



# UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE NICARAGÜENSE URACCAN

Monografía

Metodología implementada en la enseñanza-  
aprendizaje de español como segunda lengua en la  
comunidad de Españolina Bonanza 2011

Para optar al título de: Licenciado en la Educación  
Intercultural Bilingüe

**AUTORES:** German David Bendlis  
Francisco Dixon Boding

**TUTORA:** Msp. Verónica Valdivia Pérez

Rosita, 1 de febrero del 2012



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES  
AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE  
NICARAGÜENSE  
URACCAN**

Monografía

Metodología implementada en la enseñanza-  
aprendizaje de español como segunda lengua en la  
comunidad de Españolina Bonanza 2011.

Para optar al título de: Licenciatura en Educación  
Intercultural Bilingüe

**AUTORES:** German David Bendlis  
Francisco Dixon Boding

**TUTORA:** Msp. Verónica Valdivia Pérez

Rosita, 1 de febrero del 2012

Dedico al Señor Todopoderoso quien es el dador de la sabiduría, ya que nos brindó la inteligencia en nuestras mentes, para poder culminar nuestros estudios con mucha capacidad sin ningún tipo de problema de salud.

Dedico a mi padre y madre quienes fueron las personas encargadas de darme buenos consejos para terminar mis estudios, ellos han apoyado tanto moral como económico y por habernos comprendido en todo nuestro proceso de estudio.

Dedico a mi esposa ThomasaJuwith Francis, a mi hijo Bisar Jonás DevisJuwith, a mi hija NaidaArlethDevisJuwith por haber colaborado y comprendido mi ausencia dentro del hogar en todo el proceso de estudio.

**German David Bendlis**

En principio de este trabajo dedico al **Dios Todopoderoso** por haberme dado la vida, salud y sabiduría para alcanzar mi meta profesional.

A mi madre: **Francisca Boding Hastin** quien me dio los buenos consejos de continuar mi estudio, a mi querido padre: Reman Dixon Edwin (q.e. p. d) quien con mucha preocupación me guío por la senda de la educación hasta ser responsable el futuro.

A mi esposa **Melia Anderson Flores** quién me apoyó incondicionalmente en la larga lucha de mi estudio, y a mis hijos quienes durante mi ausencia en el hogar asumieron la responsabilidad como padre.

A mi profesora **Verónica Valdivia** quien me apoyo profesional y moralmente en la en la elaboración de la monografía, quien me brindó su valioso conocimiento para poder llegar al cumplimiento de la meta propuesta.

**Francisco Dixon Boding**

## **AGRADECIMIENTOS**

Agradecemos a DIOS Todopoderoso por habernos dado la inteligencia durante el transcurso de la carrera y llevarnos a culminar satisfactoriamente nuestra monografía.

Agradecemos a nuestra Tutora Msp. Verónica Valdivia Pérez por habernos brindado sus valiosos conocimientos y por sus esfuerzos incondicionales en todo momento, ya que dedicó su tiempo, paciencia y confianza para que pudiéramos finalizar el trabajo monográfico.

Agradecemos a nuestros maestros(as) por habernos transmitido sus conocimientos científicos, experiencias ricas, confianza sin límites, para que pudiéramos culminar nuestros estudios sin ningún problema durante todo el proceso de aprendizaje.

Agradecemos a la Universidad URACCAN por haberse preocupado por la profesionalización del grupo indígena de hombres y mujeres para que en el futuro desarrollen y prosperen su comunidad, como todo buen líder.

Agradecemos al proyecto SAIH por habernos apoyado en todo nuestro proceso de estudio con el apoyo económico, alimentación y material, con el cual pudiéramos cubrir nuestras necesidades básicas durante todo el momento de estudio.

German David Bendlis

Francisco Dixon Boding

## ÍNDICE GENERAL

<b>CONTENIDO</b>	<b>Nº. PÁGINA</b>
Dedicatoria.....	i
Agradecimiento.....	ii
Índice general.....	iii
Índice de anexos.....	iv
Resumen.....	vi
I. Introducción.....	1
II. Objetivos.....	5
2.1. Objetivo General	
2.2. Objetivos Específicos	
III. Marco teórico.....	6
3.1. Generalidades.....	6
3.2. Métodos, estrategias y técnicas utilizadas en la enseñanza Aprendizaje de español como segunda lengua.....	8
3.3. La relación existente entre el docente y estudiantes..	23
3.4. Los recursos didácticos que utilizan los y las docentes en el proceso de enseñanza- aprendizaje.....	29
IV. Metodología y materiales.....	37
V. Resultado y discusión.....	44
5.1. Métodos, estrategias y técnicas utilizadas en la enseñanza Aprendizaje de español, como segunda lengua en el sexto grado de la escuela Federico Taylor .....	44

5.2. La relación existente entre docente y estudiante de sexto de la escuela Federico Taylor.....	60
5.3. Los recursos didácticos que utilizó el docente de sexto grado de la escuela Federico Taylor .....	63
VI. CONCLUSIONES.....	70
VII. RECOMENDACIONES.....	71
VIII.LISTA DE REFERENCIAS.....	73
IX. ANEXOS.....	79

## INDICE DE ANEXOS

Anexo No. 1 Guía de entrevista a director

Anexo No2. Guía de entrevista al maestro

Anexo No. 3 Guía de entrevista a niños y niñas

Anexo No. 4 Guía de entrevista a padres de familia

Anexo No. 5 Fotografía 1. Direccion del centro Escolar  
Federico Taylor Juwith

Anexo No. 6. Fotografía 2Escuela Federico Taylor Juwith

Anexo No. 7 Fotografía 3. Madres de familia e hijos  
estudiantes de la escuela  
Federico Taylor Juwith

Anexo No. 8 Fotografía 4Director del Centro Federico Taylor  
Juwith

Anexo No. 9. Fotografía 5Docente de la escuela Federico  
Taylor Juwith

## RESUMEN

El presente trabajo monográfico pretende abordar sobre la metodología implementada en la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua en el sexto grado de la escuela Federico Taylor de la comunidad de Españolina municipio de Bonanza, 2011.

Es un estudio de tipo cualitativo, para ello se utilizó la técnica de la entrevista estructurada con niños y niñas, docente, director, padres y madres de familia. Se enfocó en la etnometodología porque toma en cuenta los métodos que los seres humanos utilizan en su vida diaria para sentarse, ir al trabajo, tomar decisiones, entablar una conversación con los otros. Aplicado a situación de la enseñanza- aprendizaje de español como segunda lengua se analizó los métodos, técnicas y estrategias utilizadas por el docente en sus clases diarias.

De acuerdo con los resultados, el docente utilizó como método de enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua, el método Aprendo Practico y Aplico (APA). El docente utilizó como técnicas el dictado, dialogo, lectura y escritura, pero no de la forma más adecuada, tampoco fueron utilizadas en todas las clases. Entre las estrategias utilizadas se destacaron el trabajo en grupo.

Una parte de los entrevistados dijeron que el docente tuvo buena relación con los niños y padres de familia, pero la otra parte dijo lo contrario manifestando que el docente debe ser como un padre en el aula y tener buena relación para resolver los problemas.

Los recursos didácticos que utilizó para la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua fue en primer

lugar la pizarra, el diccionario, libro de texto traducido en mayangna. . El docente a veces elaboró materiales propios de la L2, pero no siempre, porque no contaba con otros medios para la preparación. No hubo mucha práctica en el uso de diccionario por lo tanto los niños y niñas desconocen el uso del diccionario.

## I. INTRODUCCIÓN

En 1988 la regional de educación para América latina y el Caribe la organización naciones unidas para la educación, ciencia y la cultura UNESCO-OREALC editó una serie de materiales para la formación docente en EIB con el objetivo de poner a alcance de los diferentes proyectos y de procedimientos educativos intercultural sea consolidado en muchos países integrando a los proceso de reforma educativo y superando las de programas

La educación bilingüe fue introducida en las escuelas primarias de la costa atlántica nicaragüense en 1984. A partir del 2003, luego de la elaboración de un currículo de experimental, el elemento bilingüe ha entrado en la formación magisterial en las escuelas normales de la RAAN y la RAAS EL SISTEMA EDUCATIVO REGIONAL –SEAR,

La campaña de alfabetización en lenguas indígenas para la Costa Caribe de Nicaragua entre 1980 y 1981 dio el espacio a la búsqueda de una propuesta educativa en las Regiones de la Costa. A esta propuesta se dio el origen a la creación del programa de Educación Bilingüe Intercultural en Mayagna, Miskitu y creole.

El PEBI se originó en los asentamientos de tasbapri en la RAAN. Como proyecto de investigación este programa pasó a ser administrado Ministerio de educación. En esa repuesta las Regiones Autónomas del Atlántico aprobaron un sistema Educativo Autónomico Regional-SEAR. Este sistema basado en la formación integral de mujeres y hombres de los pueblos indígenas y comunidades étnicas. El SEAR esta sustentado en el ordenamiento jurídico vigente; la constitución política de Nicaragua estatuto de Autonomía, la ley general de educación Básica y media y la ley de lenguas.

Esta investigación se realizó en la comunidad de Españolina en el Centro Federico Taylor Juwith, que está ubicada en el municipio de Bonanza a una distancia de 17 km de la cabecera municipal, cuenta con una población educativa de 90 estudiantes, 3 docentes, 1 director.

Los centros escolares rurales Mayangnas, las clases las recibían en un solo idioma, pero después de esto, en el año 1985 el Ministerio de Educación creó un programa nuevo el Programa de Educación Intercultural Bilingüe, ya que fue muy necesario para los centros escolares Mayangnas para que reciban las clases en dos lenguas, L1 y L2, desde este tiempo el programa viene implementando nuevas metodologías en la enseñanza aprendizaje (**MINED, 2000**).

El sistema educativo autonómico regional (SEAR) establecido en 1997 en las dos Regiones Autónomas de la Costa Atlántica Nicaragüense y que hoy es parte del plan nacional de educación, ha identificado la formación y capacitación como una opción prioritaria (**Freeland, Op.Cit.,**).

En estudio realizado en Santo Thomas de Umbrá en el 2008 sobre enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua, PickitLe y Pedro llegaron a las conclusiones siguientes: la falta de aplicación de una metodología apropiada y funcional para la enseñanza de una segunda lengua es un factor que limita el aprendizaje del español en los niños Mayangnas, por que este factor siempre presenta en la enseñanza, ya que es necesario trazar varias técnicas y métodos para aplicar los conocimientos necesarios. También por la ausencia de acompañamiento y asesoría pedagógica a la maestra de segundo grado, por parte de los técnicos metodológicos del PEBI y autoridades educativas, dificultan un buen desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje y por ende el aprendizaje hablar español como segunda lengua.

Según el estudio que han hecho en Musawas de Bonanza en el 2008 enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua. Fritz y Sebastián llegaron a las siguientes conclusiones: El docente no cuenta con suficientes materiales por que solo el docente cuenta con su texto y los niños no tienen en sus propias manos, por lo tanto no se logra la eficacia en la enseñanza-aprendizaje. También por la falta de capacitación, formación y supervisión debido a que no se aborda bien en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la L2. En el centro de estudio no cuenta con materiales didácticos de español como segunda lengua. Los docentes y los alumnos tampoco no cuentan con materiales didácticos en el desarrollo de la clase. Según el estudio que se ha realizado en el centro escolar Enmanuel 2008 factores que influyen en el proceso de enseñanza-aprendizaje en el área de español como segunda lengua (Ruiz y Lackwood P.85).

El estudio de esta investigación está enfocado en analizar la metodología implementada en el proceso de enseñanza - aprendizaje de español como segunda lengua en los niños y niñas de sexto grado, en la comunidad de Españolina. Este es un problema que surge en dicho centro, es una preocupación para nosotros de cómo mejorar y fortalecer en nuestro centro educativo, mediante esta investigación esperamos que salga adelante para mejorar la calidad de enseñanza – aprendizaje ya que el centro está presentando grandes problemas en cuanto a la asimilación de los contenidos por los niños y niñas, en español como segunda lengua, el nivel del centro escolar es una preocupación para los futuros docentes y niños y niñas.

En la escuela Federico Taylor de la comunidad de Españolina, los niños y niñas de sexto grado presentan dificultad en la enseñanza –aprendizaje del español como segunda lengua, Hay dificultades a la hora de comunicarse tanto oral como escrito en la segunda lengua.

El propósito de esta investigación es analizar la metodología implementada en la enseñanza aprendizaje del español como segunda lengua, describir las estrategias y técnicas utilizadas, determinar los recursos utilizados en la clase de L2 y conocer la relación entre estudiantes y docente.

Los resultados de esta investigación servirán para mejorar la calidad de la enseñanza-aprendizaje particularmente en la implementación de estrategias, técnicas y métodos propios de una enseñanza de L2. Servirá a los asesores pedagógicos del ministerio de educación para que puedan aplicar los resultados a otros centros bilingües.

## **II. OBJETIVOS**

### **General**

Analizar la Metodología implementada en la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua en la comunidad de Españolina Bonanza 2011.

### **Específicos**

1. Describir los métodos, estrategias y técnicas utilizadas en la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua.
2. Referir la relación existente entre docente y estudiantes.
3. Determinar los recursos didácticos que utilizan los y las docentes en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

### **III. MARCO TEÓRICO**

#### **3.1. Generalidades**

##### **Aprendizaje**

El aprendizaje de una segunda lengua puede aprovechar este tipo de actividad para introducir a los niños y niñas en el conocimiento del vocabulario y estructura oracional en forma simpática y entretenida. La selección de las canciones que mejor se prestan para el aprendizaje del castellano como segunda lengua , puede seguir de diversas fuentes , el maestro puede contar con canciones , juegos lingüísticos , Piensa , Anota , y Comparte y Rompecabezas pueden contar por ellos mismos a partir de la recopilación de canciones y otras estrategias en el contexto familiar y pedirles que enseñan a sus compañeros (Walqui&Galdames s/f p.81)

Ante la necesidad de la creación de un método de enseñanza – aprendizaje en el área de español como segunda lengua, debemos remitirnos a una serie de artículos y proyectos a través de los cuales muchos investigadores han dado una posible solución para deducir cual método sería el idóneo (Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe, 2008, p.127).

Desde la perspectiva del aprendizaje significativo, es necesario que los docentes sepan lo que van a enseñar y lo que su estudiantes ya conocen, de tal manera que el profesor recupera la información que los estudiantes poseen, para contextualizar los ejemplos, explicaciones y actualidades que serán de interés y relevancia para los estudiantes. El docente en su papel de guía requiere ser un experto en el contenido de la asignatura que imparte ya que así sabrá escoger los ejemplos idóneos (Ponce, 2005, p. 23).

Al describir como el desarrollo lingüístico, monolingüe y bilingüe siguen diferentes cursos, hemos establecido una distinción entre adquisición de una lengua materna, o de dos en el caso del bilingüismo de cuna, y el aprendizaje de la segunda lengua cuando adquieren su lengua materna, los niños y las niñas desarrollan sus habilidades lingüísticas a medida que aprenden a vivir y significado. Vale decir, la adquisición de la lengua materna va paralela al proceso de socialización de los niños y niñas. Cuando hablamos de la segunda lengua sin embargo, preferimos más bien utilizar el término aprendizaje para referirnos al proceso por el cual la mayoría de la gente se ha apropiado de una lengua distinta a la de su hogar (Freeland,2003, p. 170).

La lengua a aprender puede ser una segunda lengua o una lengua extranjera, una segunda lengua es una lengua que forma parte del ambiente lingüístico de un país o región, y que es necesaria para comunicarse con una parte o con la mayoría de su población(Ibíd.).

### **Enseñanza**

La mejor manera de ayudar a aprender a nuestros alumnos es enseñarles y asesorarlos en su propio proceso de aprendizaje, proceso de asesoramiento que se da en el salón de clases, centrado en el aprendiz y dirigido por el profesor. El proceso de asesoría se realiza en el salón de clases y se desarrolla con un contenido específico, es decir, es una tarea de contextualización para el docente y para los estudiantes, ya que se trata de que el profesor utilice las técnicas de asesoramiento para el contenido de su materia, integrándolas a los conceptos y conocimientos (Ponce Op.Cit., p. 10).

El profesor, al enseñar a los estudiantes técnicas de auto asesoramiento que pueden utilizar en clase o mientras estudian, los ayuda a integrar el aprendizaje tanto en el salón de clases como fuera de el. La práctica directa en el auto

asesoramiento también les brinda la oportunidad de desarrollar habilidades meta cognitivas y los transforma en personas consientes de su pensamiento y aprendizaje (Ibíd., p. 14).

La enseñanza estratégica busca formar aprendices estratégicos, entendidos como aquellos que pueden autor regular su propio proceso de aprendizaje, a partir de los diferentes tipos de conocimientos que dominan, los cuales los convierten en aprendices expertos (Quesada, 2008, p. 10).

### **3.2 Métodos, estrategias y técnicas utilizadas en la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua.**

#### **Métodos:**

El método es el conjunto de una base teórica que deriva de convicciones y creencias coherentes capaces de empujar a actuar de una u otra manera, también un elenco de elementos lingüísticos seleccionados de acuerdo con la base teórica anterior. Estos elementos constituirán los objetos de enseñanza y aprendizaje un conjunto de técnicas adecuadas para lograr los objetivos propuestos. Implica un nuevo desafío para los docentes en cuanto a conocer los métodos aplicados en la enseñanza de segunda lengua. Con la intensión de proporcionar un acercamiento a los distintos métodos aplicados a L2 (Pérez, 2011, p. 9).

El método audio-oral surgido en estos años y basado en investigaciones de Bloomfield y Skinner (5), tuvo su origen en el incremento de las comunicaciones y en necesidades muy puntuales de aprendizaje de idiomas al extenderse el conflicto hacia países que hablaban lenguas diversas. Este método se caracteriza por (Surea, 2002, p. 1).

Se enfatiza en la corrección fonética y gramatical en la lengua oral. Se usan como patrones grabaciones de nativos. Se evita la traducción, usando medios visuales, gestos, etc. Se usa la lengua materna sólo en casos abstractos. La gramática se enseña en la práctica sistematizada de patrones en forma oral y luego en la ejercitación para fijar dichos patrones. Se recurre a la comunicación en situaciones relativas a las vivencias de los alumnos. La lectura y la escritura se desarrollan a partir de lo aprendido y ejercitado oralmente(Ibíd.).

La introducción de este método significó un paso de avance en cuanto a la enseñanza de idiomas pues el lenguaje se vincula a la praxis social, se hace más funcional. Sin embargo, jerarquiza unas habilidades en detrimento de otras (Ibíd.).

Posteriormente aparece el método audio-visual que aunque más completo es más difícil de implementar debido a que no siempre se tienen al alcance los medios técnicos necesarios. Este método favorece la captación del mensaje ya que tiene un soporte visual que ayuda a la comprensión del mismo. No obstante, en el contexto real donde se hace efectiva la comunicación, no nos enfrentamos todo el tiempo a dicho soporte visual; la radio por ejemplo, no lo tiene(Ibíd.).

En nuestro país se ha trabajado y se trabaja con el método audio-oral; sin embargo, los materiales grabados están manipulados en su gran mayoría, lo cual incide en la rápida descontextualización de dichos textos (Ibíd.).

El tratamiento de la comprensión auditiva en clases todavía genera muchas dificultades pues no existe un consenso en cuanto al momento y la forma de abordarla. DonnByrne (6) propone actividades de comprensión auditiva extensivas e intensivas. Las extensivas serían aquellas que ocupen sólo unos minutos dentro de una clase cuyo objetivo rector no sería la audición. Las intensivas se realizarían en una clase

destinada a la comprensión auditiva y cuyo objetivo fundamental sería el desarrollo de habilidades de audición y su posterior empleo en la práctica oral. Byrne propone la división de la clase de comprensión auditiva en tres etapas:

1. Actividades pretextuales: Se hacen antes de presentar el texto grabado para darle al estudiante una idea general acerca de lo que va a escuchar.
2. Actividades guiadas durante la audición: Ayudan a captar la esencia del mensaje.
3. Actividades postauditivas: Permiten detenerse en los aspectos lingüísticos de interés (Ibíd).

La lengua es oral, La lengua es el resultado de un conjunto de hábitos, Hay que enseñar la lengua no algo sobre la lengua, la lengua es lo que hablan los hablantes nativos de la misma, no lo que alguien cree que debe ser. las lenguas son diferentes (Ibíd., p. 15)

El método situacional es una variante del método audio- oral en el cual se contraponen el concepto de situación al de formación de hábitos y manifiesta un cierto retraimiento respecto a la repetición mecánica ampliando así la flexibilidad de los ejercicios, la metodología situacional introduce y hace uso de los elementos que contribuyen a la comprensión del texto mediante el contexto(Ibíd.,p.18).

### **Metodología Aprendo, Practico y Aplico (APA)**

El caso de método APA, según Vigil (2006), es una metodología general que se aplica en todas las asignaturas y aplicado a multigrado, sus principales características es promover habilidades de pensamiento lógico y la construcción social del conocimiento a través del trabajo grupal, a la vez que posibilita el desarrollo de capacidades comunicativas (comprensión lectora, capacidad oral y producción de textos) y el logro de aprendizajes significativos.

Pero esta metodología debe ser aplicada a uno de los métodos específicos como el método audio oral y el audio visual.

## **Técnicas**

El proceso de enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua en el medio escolar se define fundamentalmente por la idiosincrasia de la situación de los alumnos alófonos enfrentados a contextos escolares específicos que deben aprender una lengua y una cultura diferentes con el fin de poderse comunicar y alcanzar satisfactoriamente una escolaridad obligatoria. Se trata por lo tanto, de un proceso de transición cuyo objetivo último consiste en la capacitación del alumnado para lograr alcanzar un currículo determinado (Muñoz, 2011, p.1).

Por ello resulta determinante el tiempo de permanencia en el país de acogida, puesto que los alumnos que acaban de tomar su primer contacto con la lengua necesitan alcanzar urgentemente una competencia comunicativa básica que les permite realizar los intercambios lingüísticos necesarios en la comunicación cotidiana(Ibíd).

Por el contrario, aquellos alumnos que aun teniendo unos conocimientos básicos en la segunda lengua tienen serias dificultades a la hora de comprender al profesor y la lengua de los manuales escolares, aprender y utilizar una lengua abstracta y académica específica de ciertas disciplinas que presentan una necesidad de aprendizaje de conocimiento lingüístico específicos en relación con la lengua utilizada en situaciones escolares concretas (Ibíd., p.2).

Para el desarrollo de una clase como segunda lengua. La ponencia está dividida en ocho áreas en las que se incluye tanto técnicas y métodos audiovisuales como de producción oral y lectura a saber.

La televisión, el periódico, la cocina, la música. Los debates, los juegos de roles, las entrevistas y otros. (Arroyo, 2011, p. 1).

A partir de los postulados anterior y ante la urgencia de crear mecanismo con que los profesores puedan asumir el reto de enseñar una lengua extranjera, es mi propósito dedicar unas cuantas líneas a explicar algunas técnicas que, a lo largo de siete años de experiencia de enseñar y con la colaboración, consejos y ayuda de mis compañeros de trabajo, he podido aplicar del programa y presentar algunas sugerencias en el uso de algunos recursos audiovisuales y didácticos, como la televisión, el periódico, la música, los juegos, entre otros, en el salón de clases(Ibíd).

Durante décadas la enseñanza de las lenguas extranjeras en la Escuela Media se ha centrado en la enseñanza de la lectura, su importancia para el conocimiento de la cultura del pueblo de origen y la adquisición de habilidades básicas para la escritura y el habla (Brunello, 2004, p.1).

Los avances en estudios basados en la Lingüística han generado métodos de enseñanza centrados en el interés de los alumnos de comunicarse en forma oral. Se enfatizaron la comprensión y el habla. Como contrapartida han aparecido quienes preguntan que pasa con la posibilidad de leer obras en su idioma original y como aprender los rasgos culturales de la lengua extranjera (Ibíd).

Estos críticos justifican su postura en el hecho que no todos los aprendices de la lengua tendrán alguna vez la necesidad de comunicarse oralmente con hablantes nativos. Por otra parte aseguran podrán leer en el idioma, realizar investigaciones, complementar estudios y además adquirir vocabulario(Ibíd).

En defensa del aprendizaje de la comprensión y habla de los idiomas extranjeros es de hacer notar que la bibliografía en circulación que se usa en la escuela media contiene suficientes textos de lectura y gramática como así también de vocabulario. En muchos casos son textos originales de acuerdo con el nivel de lengua que este cursando el alumno. Por otra parte la adquisición de una lengua es gradual y el uso de su vocabulario también. Muchas veces adquirir vocabulario o normas gramaticales sin poder darles significación lingüística es una pérdida de tiempo. Lo más probable es que ese aprendizaje forzado se olvide en un corto periodo de tiempo (Brunello Op.Cit., p.2).

También es conveniente recordar que la lectura es un hábito generalmente aprendido en las primeras etapas de la vida y reforzado en la familia o el interés del alumno. Por el contrario la adquisición de una lengua es un aprendizaje que conlleva un contexto que debe internalizarse. Cuando el alumno es capaz de descifrar el contexto y conoce los elementos básicos de la lengua podrá leer. Leer no significa solamente comprender palabras sino también combinar correctamente sonidos fonéticos(Ibíd).

### **Técnica audiovisual:**

#### **Película**

Las películas, como recurso pedagógico, son ideales para aprender una lengua. Los temas de las películas deben ser totalmente en español, aunque excepcionalmente puede tener subtítulo, según la intención y el grado de dificultad de la película; ejemplo las películas dobladas al español, también se pueden ampliar, pero solo si los estudiantes las piden, debido a que ellos muchas veces las conocen y no se requiere de tanto esfuerzo por la comprensión, propósito, que se logra mediante algunas técnicas de uso de la televisión (Ibíd).

## **El periódico:**

Se recomienda el uso constante del periódico en todos los niveles, por supuesto según el nivel de cada grupo o estudiantes, y, si es posible, una o dos veces a la semana, ya que constituyen un recurso muy rico para aprender vocabulario nuevo y practicar la estructura del idioma (Ibíd).

## **La música:**

Escuchar canciones favorece mucho el aprendizaje de las lenguas, ya que se ejercita tanto el aspecto auditivo como la comprensión de estructura gramatical que se estudian en clase. El profesor debe tener el cuidado de escoger muy bien la canción que va a estudiar(Ibíd).

## **Diálogo**

Es una conversación entre dos o más personas. Este es el momento que más debe de practicarse, una posibilidad es hacer que todos los estudiantes conversen en parejas o también en equipos. El contexto anterior plantea tener muchas conversaciones en forma de diálogo, en pareja, en equipos, esta estrategia se aumenta más el conocimiento del niño en su aprendizaje sino practica la comunicación y conversación hay dificultades en la asimilación de los contenidos (Jarquin S, 2005, p. 9).

Es el momento que más debe de practicarse. Una posibilidad es hacer que todos los estudiantes conversen en parejas, o también a nivel de equipo. El éxito de esta técnica depende de la práctica anterior y de la capacidad de organización del docente(Ibíd).

El dialogo entre educandos es de importancia fundamental para la adquisición de la segunda lengua, pues a través de esta

práctica los estudiante comienzan a sentir como suyo este nuevo instrumento de comunicación (Ibíd).

Esta actividad promueve pequeñas conversaciones entre un grupo de cuatro niños. Su calor principal radica en que durante su realización cada niño hace una o dos preguntas las contesta y finalmente , reporta la información que recibió de su compañero ;todo esto se da dentro de una situación de comunicación controlada, yaqué las preguntas son determinadas por el maestro, aunque la información que licitan es abierta .A través de esta actividad, el estudiante utiliza su segundo idioma en tres funciones comunicativas diferentes: pide, da y reporta la información (Walqui y Galdámez, s/f,p.59).

El dialogo colaborativo, al igual que el afiche colaborativo es una actividad que brindan a los niños y nanas la oportunidad de reformar, el texto en este caso de lecturas dramatizada es una actividad que, por lo general, les encanta a los niños niñas pues los tiene activos, entretenidos y porque, además una actuación que les permite utilizar su segundo idioma de manera significativa (Ibíd., p.196).

Cuando se participa en un dialogo es muy importante adoptar actitudes que favorezcan la comprensión y la identificación con el locutor. Algunas de esas actitudes son: escuchar con interés las opiniones de los demás, procurar centrarse en el tema del que se habla, escuchar los argumentos de los demás y no dejar que los prejuicios impidan el dialogo. En el dialogo oral pueden utilizarse diferentes tipos de oraciones: interrogativas, afirmativas, exclamativas, etc. Un dialogo oral es mas provechoso cuando se realiza con respeto y amabilidad (Vallejo, Montejo, Moreno, Riveros, Bermúdez, Quitian, Roso & Ponce de León 2007, p. 223).

## **Dictado**

Se sabe que el dictado es la palabra que se escribe de texto. El docente dicta los conocimientos y el niño y niña anota de forma bastante literal. No se trata de un dictado clásico, si no que el docente formula los datos de una determinada manera (lentitud de pronunciación, repetición, pausas) para facilitar su anotación, pero sin ningún tipo de control (Cassany, 2005, p.100).

El dictado es uno de los ejercicios más utilizados en la clase de lengua y que suele gustar más a profesores y niños. A lo largo de un curso, el número de minutos y de sesiones dedicados a esta tarea es muy elevado. La forma más conocida de dictado es la que aquí por llamarla de un modo llamamos tradicional, en la que el maestro dicta lentamente un fragmento determinado y los alumnos transcribe en un papel. Este dictado se utiliza muy a menudo para evaluar la ortografía de los niños y niñas (Ibíd.).

## **Expresión oral**

La enseñanza de la lengua oral a lo largo del último siglo ha tenido en gran medida como modelo la lengua escrita y el trabajo sobre la lengua oral propuesta para las clases de segunda lengua hasta los años 70 tomaba los textos escritos como punto de partida. En realidad, bajo este modo semejante a como se escriben los estudios en torno al análisis del discurso y en general sobre la investigación sobre la lengua oral han hecho que en la actualidad sea posible establecer las diferencias entre el hablar y el escribir, diferencia en el modo en que se construye el discurso a través de los distintos canales (Ruiz, 2012, p. 163).

La escritura posibilita al receptor volver al texto, releerlo no comprendido o aquello que se quiere recordar, lo que no resulta posible con la palabra, por lo que en el habla la interacción se vuelve obligada para el hablante (Ibíd.).

La vida actual exige un nivel de comunicación oral tan alto como de redacción escrita. Una persona que no pueda expresarse de manera coherente y clara y con una mínima corrección, no solo limita su trabajo profesional y sus actitudes personales, sino que corre el riesgo de hacer el ridículo en más de una ocasión. Evidentemente no se trata de enseñar a hablar desde cero. Los niños ya se defienden mínimamente en las situaciones cotidianas en los que suelen participar en conversaciones familiares y coloquiales, diálogos y explicaciones breves, etc. (Ibíd., p. 135).

## **Escritura**

El dominio de la lengua escrita es uno de los objetivos fundamentales de la escolarización de los niños y niñas. En primer lugar porque la escritura es un instrumento central en el desarrollo de las capacidades de conocimiento de los escolares y en la transmisión de los distintos saberes que se vinculan en el aula (Ruiz, 2005, p. 173).

En segundo lugar porque la capacidad de leer y escribir en los distintos contextos en que estas habilidades son requeridas en la vida social, en la introducción hemos referido a hechos de que la lengua escrita ha sido durante mucho tiempo tomada como modelo para la enseñanza de la lengua oral. Sin embargo a partir de los años 70 hasta casi los 80, la escritura ha tenido un papel secundario en las propuestas para la enseñanza de segunda lengua, las metodologías audio oral y audio visuales se planteaba el aprendizaje de la lengua como un problema de adquisición de hábitos de comportamiento lingüístico centrado en el dominio del código y no en la comunicación que debía ser, de manera paralela a lo que pasa en la adquisición de la primera lengua como simple transcripción de la oralidad o práctica oral (Ibíd.).

La expresión escrita es una actividad compleja que obliga a poner en juego los conocimientos del idioma y, por ello aparece programada con anterioridad a la expresión oral (Hernández, 1997, p.11).

Tal vez como se comentó anteriormente, en la producción de estos textos dictados al maestro, los niños y niñas no deben hacerse cargo del sistema de escritura, lo que favorece la focalización en aspectos vinculados con el lenguaje escrito. De todos modos al presenciar la escritura del docente, tienen oportunidad de advertir algunas cuestiones del sistema tales como la correlación de la longitud de los enunciados y la extensión de la escritura, la especialización del texto, la identificación de algunas letras en determinadas palabras (Kaufman, 2007, p.55).

### **Pronunciación**

Acción y efecto de pronunciar parte de la anti retórica que enseñaba a moderar y arreglar el semblante y acción del orador, pronunciar, emitir y articular sonidos para hablar (Nuevo océano, 2010, p.1314).

La enseñanza de la pronunciación, como se ha afirmado repetidamente, es uno de los temas a los que menor atención se ha dedicado en la didáctica de español como segunda lengua en adelante (E/L2), por lo que no es extraño que la evaluación de lo fónico tampoco haya sido abordada de forma sistemática. Esta situación se da también en otras lenguas con más larga tradición metodológica y se debe en parte a que los estudios centrados en la evaluación de otras destrezas pueden aplicarse igualmente a la pronunciación. Sin embargo, parece evidente como señalan también los autores citados, que los aspectos fonéticos de la lengua presentan ciertas especificidades que obligan a llevar a cabo una reflexión sobre como se evalúa y en consecuencia como se enseña la pronunciación (Llisterri, 2003, p.1).

## **Lectura**

La lectura y la escritura son dos actividades complejas que, como todos sabemos, resultan altamente necesarias para acceder a los saberes organizados que forman parte de una cultura. A lo largo de los últimos años se han realizado numerosas investigaciones sobre la naturaleza y las características de estas actividades (Diez, Argilaga, Arnabat, Colet, Farrera, Forns, Mas, Rovira, Sans, & Secall, Sellares 2007, p.11).

**El** aprendizaje de la lectoescritura, como lo hemos caracterizado en el apartado, es una de los principales retos de la escuela. Actualmente existen varias metodologías que se utilizan para enseñar a leer y a escribir; no obstante en la gran mayoría, la transmisión de conocimientos va el enseñante hacia el alumno, y el interés, la motivación, es de carácter extrínseco. Los niños y las niñas desarrollan más una actitud buena con la voluntad de gustar a los docentes, que no por el interés intrínseco que les despierta el hecho de descubrir el propio funcionamiento del lenguaje también es fácil observar que en la mayoría de los modelos que se utilizan los errores (Ibíd., p.12).

La lectura refuerza la adquisición del castellano a nivel oral, la lectura sirve para enriquecer el castellano de los niños/as, no solo para reforzarlo, ya que los textos pueden representar palabras, expresiones nuevas en la L2 y los niños/as los aprenderán de sus lecturas, con la ayuda del maestro/a y del diccionario, los textos de lectura en castellano deben tener muy en cuenta la base oral que manejan los niños/as, para así estar seguros de que entienden lo que leen y de esta manera, ganen confianza y seguridad (Venezia, 2003, p.167)

Otra aplicación en la estrategia de lectura es la actividad de jugar a leer consiste en que el niño y niña lee un texto que

conoce, aunque no domine o domine solo parcialmente la codificación, para que esta actividad sea posible en el proceso de aprendizaje del castellano como segunda lengua, es necesario ofrecer previamente múltiples oportunidades para que los niños y niñas aprendan oralmente canciones, poemas, juegos lingüísticos, adivinanzas, trabalenguas .etc-(Walqui& Galdámez, s.f.p.145).

La enseñanza recíproca es una actividad útil durante la lectura de un texto que presenta dificultades de comprensión a los niños y niñas. El reconocimiento de que una lectura eficiente implica la utilización consciente o inconsciente de una serie de estrategias de comprensión, dio como resultado la propuesta de utilizar actividades meta cognitivas durante el desarrollo de la comprensión lectora tanto en lengua materna como en castellano como segundo idioma (Ibíd.,p. 173).

### **Estrategias y técnicas utilizadas en la enseñanza – aprendizaje**

Estrategias para orientar y guiar los aprendices sobre aspectos relevantes de los contenidos de aprendizaje, tales estrategias son aquellos recursos que el profesor o el diseñador utilizan para guiar orientar y ayudar a mantener la atención, es una actividad fundamental para el desarrollo de cualquier acto de aprendizaje. En este sentido, las estrategias de este grupo deben proponerse preferentemente como estrategias de tipos constructivistas dado que pueden aplicarse de manera continua para indicar a los alumnos en que conceptos o ideas focalizar los procesos de atención y codificación. Algunas estrategias que se incluyen en este rubro son el uso de señalizaciones internas y externas al discurso escrito y las señalizaciones y estrategias discursivas orales(Díaz, Arceo, Hernández. 2002, p. 146.).

Son aquellas estrategias destinadas a ayudar para crear enlaces adecuados entre los conocimientos previos y la información nueva a aprender, asegurando con ella una mayor significatividad de los aprendizajes logrados. De acuerdo con Mayer a este proceso de integración entre lo previo y lo nuevo se le denomina construcción de conexión externa (Ibíd).

Ruiz y Lakewood (2008), P.15 citando a Boxis Refiere que la palabra estrategia aplicada al ambiente didáctico es aquellas dos secuencias ordenadas y sistematizadas de actividades y recursos que los profesores utilizamos en nuestra práctica educativa determinada un modo de actuar propio y tiene un principal objetivo facilitar el aprendizaje de nuestros alumnos. Las estrategias didácticas se basan en unos principios metodológicos de una actuación educativa concreta.

Diríamos que son aquellas acciones que los caracterizan y les permiten diferenciarse de otro tipo de actuación, depende del momento en que se encuentre el proceso de enseñanza – aprendizaje del grupo de clases al que van dirigidas y de la naturaleza de los aprendizajes (Ibíd).

Son muchos los autores que han explicado qué es y qué supone la utilización de estrategias a partir de esta primera distinción entre una técnica -y una estrategia-. Las técnicas pueden ser utilizadas de forma más o menos mecánica, sin que sea necesario para su aplicación que exista un propósito de aprendizaje por parte de quien las utiliza; las estrategias, en cambio, son siempre conscientes e intencionales, dirigidas a un objetivo relacionado con el aprendizaje (Monenero, Castello, Clariana, Palma & Pérez. 1999).

Esto supone que las técnicas puedan considerarse elementos subordinados a la utilización de estrategias; también los métodos son procedimientos susceptibles de formar parte de

una estrategia. Es decir, la estrategia se considera como una guía de las acciones que hay que seguir, y que, obviamente, es anterior a la elección de cualquier otro procedimiento para actuar (Nisbet y Shucksmith, 1986; Schmeck, 1988; Nisbet, 1991). Aunque hemos intentado aclarar estos términos que a menudo se utilizan como sinónimos, no siempre es fácil, en una situación de enseñanza-aprendizaje determinada, separar de forma nítida lo que constituye el aprendizaje de una técnica o un procedimiento de lo que realmente constituye ya una estrategia de aprendizaje(Ibíd.).

Según, López, 2009, p.1. De todas las clasificaciones de estrategias del aprendiente de idiomas, la de Rebecca Oxford es la más conocida. En su momento supuso un compendio de clasificaciones que se habían hecho anteriormente. Esta autora divide las estrategias en dos clases principales, directas e indirectas:

- Las estrategias directas son las que involucran directamente a la lengua meta.
- Las estrategias indirectas refuerzan el aprendizaje de una lengua sin involucrar directamente a la misma.

Estos dos grupos se subdividen en otros seis:

- Estrategias afectivas, regulan los aspectos emocionales del alumno, como la ansiedad, la inseguridad, la motivación.
- Estrategias sociales, ayudan al aprendiente a relacionarse con otras personas para que sus posibilidades de interacción en la lengua meta aumenten.
- Estrategias meta cognitivas, regulan el proceso de aprendizaje a través de la organización, la planificación y la evaluación del mismo.

- Estrategias cognitivas, son las que se dirigen directamente sobre la información nueva, manipulándola de tal forma que estimule el aprendizaje, dentro de este grupo aparece la creación de estructuras para el input y el output.
- Estrategias de memorización, las utiliza el aprendiente para almacenar y recuperar información de la lengua meta. Se pueden considerar las más trabajadas en la educación, independientemente del enfoque metodológico utilizado.
- Estrategias compensatorias, ayudan a vencer lagunas de conocimientos para salvar la comunicación en la lengua meta. Este grupo, en algunas clasificaciones aparece clasificado dentro de las estrategias de comunicación.

### **3.3. La relación existente entre docente y estudiante**

Es de vital importancia para el docente conocer las metas que persiguen sus alumnos cuando están en clases. Una meta es la que un individuo se esfuerza por alcanzar y se define en términos de la discrepancia entre la situación actual (donde estoy y lo que tengo) y lo ideal (donde quiero estar, lo que quiero lograr). Tradicionalmente en el campo de la motivación escolar las metas de los alumnos se han categorizado en dos tipos, motivación intrínseca y motivación extrínseca. Ya dijimos que la motivación intrínseca se centra en la tarea misma y en la satisfacción personal que representa enfrentarla con éxito, mientras que la motivación extrínseca depende más bien de lo que digan o hagan los demás respecto a la actuación de los estudiantes o de lo que esta obtenga como consecuencia tangible de su aprendizaje (Díaz, Op.cit., 2002, p. 233)

Lo cierto es que el comportamiento de los niños y niñas se amalgaman ambos tipos de motivación, es decir, coexisten motivos intrínsecos y extrínsecos aun cuando unos puedan

predominar en función de la persona o de las circunstancias. Además creemos que es perfectamente válido que el docente intervenga en ambas esferas para establecer por supuesto, un punto de equilibrio(Ibíd).

La relación entre la motivación de los alumnos y los mensajes que les ofrecen los docentes manifiesta también un carácter evolutivo (en el sentido dado antes a este termino) se ha podido comprobar que a medida que los estudiantes crecen, se van dando cambios sistemáticos en la frecuencia con que reciben información de uno u otro tipo y en el grado en que la asimilan. El refuerzo social predomina como evaluación en la educación preescolar y los primeros años de la escuela primaria mientras que la información de carácter simbólico (Ibíd.).

Según, Sandoval, citado por Lackwood& Ruiz Op.Cit., p.39, el aula es un lugar muy concurrente en el cual convivimos los maestros y estudiantes con preferencias y capacidades diferentes para alcanzar un amplio abanico de objetivos el va adoptando diferentes roles según la situación de interacción en que se encuentre.

El papel del maestro entonces, consiste en ser un mediador eficiente entre ese niño o niña concreto, con sus características culturales, psicológicas y sociales y los contenidos de aprendizaje de esta manera se constituye en una especie de puente que favorece la circulación de ayudas, que selecciona y organiza ciertos estímulos destacando algunas de sus características y haciéndolos más accesibles al niño, enriqueciendo así su interacción con el ambiente (Ibíd.).

El papel del docente; en el plano pedagógica motivación significación proporcionar o fomentar motivos, es decir, estimular la voluntad de aprender en el contexto escolar, la motivación del estudiantes permite explicar la medida en que los alumnos invierten su atención y esfuerzo, pero que en todas

caso de relacionan con sus experiencia subjetivos, su disposición y razones para involucra en la actividades académicas (Diez, Op.cit., p .69).

Desde el punto de vista de diversos autores y enfoque vinculados principalmente con los perfectivas cognitiva y humanista, el papel de docente en el ámbito de la motivación se centrara en inducir motivos en su alumnos en lo que respecto a sus aprendizaje y comportamiento para aplicarlos de manera voluntaria alos trabajo de clase, dando significado alas tareas escolares y proveyéndolas de un fin determinado, de manera tal quelas alumnas desarrollen un verdadera (Ibíd.).

El papel de motivaciones el logro del aprendizaje significativo se relaciona con la necesidad de fomentar en el alumnos el interés y el esfuerzo necesaria, siendo labor del docente ofrecer la dirección y la quía pertinentes en cada situación (Ibíd..., p, 70).

No es la única fuente de información. Remite a otras fuentes y a la experiencia de los niños y niñas. También existen los libros, la experiencia y la vida real. Dirige y analiza la información .Fomenta la participación a través de actividades y preguntas, fomenta la interacción, plantea problemas y dirige la búsqueda de soluciones (Senlle, 1985, p. 219).

El docente puede crear el clima de confianza necesaria para que este proceso natural pueda darse .Facilitara, así tanto la experiencia personal como la interacción .Los niños y niñas deben mirarse a la cara ,basta de contemplar pasivamente las espaldas del compañero .La concepción del aula ,desde el punto de vista físico es vital. El docente no es un actor; es un coordinador y orientador de actividades del grupo (Ibíd., p. 109).

El profesor debe aceptar que sus niños cambien, no para parecerse a él, sí no para ser diferentes a él, pero cuanto

más cambian aprendan y desarrollan, hay una mayor tendencia, inconsciente, en el profesor de ser, al cambio, ya que es aceptar que sus niños se hacen más fuertes e independientes(Ibíd.,p.116).

Ruiz &Lackwood, Op.Cit., citando a Fernando 1999“Toda cualquier profesión que implica responsabilidad social debe ejercer un cuidado en el ramo especializado en el que desempeñan. El profesor brevemente debe tener conocimiento pedagógico para ejercer con efectividad la docencia .Con su propia naturaleza, la obra educativa esta colmada de responsabilidad ante el estudiante y la sociedad .El educador americano Dewey, expresa la educación puede eliminar males sociales, la educación puede convertirse en un instrumento eficaz para realizar las más hermosas de la humanidad

Papel del docente, el docente pasara de ser casi exclusivamente directo expositivo a hacer organizador facilitador y guía de las condiciones y situaciones de aprendizaje, los padres dejaron el rol de espectadores y se involucran mas en la educaciones sus niños niñas (Según Sandoval P.25/citado por Lackwood, Ruiz 2007, p.28).

### **3.3.1 Comunicación**

Esta consiste en el contexto que unos individuos establecen con otros para transmitirse algún tipo de información. La comunicación humana, nuestro principal medio de comunicación es el lenguaje oral, pero no es el único. En efecto, la comunicación puede establecer por otros medios, pueden ser visuales, táctiles, sonoros, olfativos. La función general del lenguaje es por supuesto la comunicación (Lázaro&Tusón, 1998, p.4).

El lenguaje en sentido estricto, es la capacidad que tiene toda persona de comunicarse con los demás mediante signos orales, una lengua es la manifestación concreta que esa capacidad de lenguaje presenta en una determinada comunidad (Ibíd.).

Si asumimos que la comunicación implica una acción por la cual un hablante intenta hacer saber a otras ideas, emociones, problemas, medios, ilusiones, necesidades, tenemos que aceptar que es un aspecto fundamental de la socialización. Como el diálogo o cualquier otro intercambio comunicativo conlleva la expresión de distintas experiencias personales, siempre genera un conocimiento mas profundo, una casuística, másricas, nuevos estímulos (Alonso, Asensio & Beltrón, 2002, p.561).

### **Participación de los padres de familia**

La participación de los padres en el proceso educativo de sus hijos tiene un efecto positivo en el aprendizaje y en el éxito escolar. La participación de los padres en la escuela obedece a las creencias de los maestros y de los padres a cerca de su papel en el proceso educativo formal de sus niños y niñas respectivamente y a las limitaciones estructurales, como puede ser el tiempo para organizar actividades de integración (Gillanders, 2007. p.132).

Los padres de familia coinciden en que su participación juega un papel muy importante en cuanto a la enseñanza – aprendizaje de los niños y niñas en la escuela. Manifiesta que participan en las actividades mas relevantes como: las preparaciones de la escuela, el traslado de los materiales, reparación de pupitres; por su parte las madres de familia participan en las actividades como: asistir a las reuniones de la escuela, limpieza del patio escolar, hacer visitas escolares, consultar a los maestros por el comportamiento sus hijos para

ayudar en la buena marcha de la educación (Jarquin, 2005, p.43).

La participación de los padres siempre ha sido importante para los educadores, pero vacía en la manera en que han respondido la escuela. Ahora la participación de los padres de familia y de los miembros de la comunidad se ha vuelto tan importante para el éxito de la escuela como lo son la planeación de una lección, la instrucción en el salón de clase y la evaluación (Ibíd., p 43).

### **Nivel de participación**

El nivel de participación de los padres de familia en cuanto al sistema educativo se distingue en dos niveles, nivel mínimo, máximo, un padre, su participación es mínima en las actividades escolares por sus hijos, estos niños logran un rendimiento bajo, en cuanto a su hijo a la educación asiste en las reuniones escolares y ayudan a sus hijos en la educación (Martínez F., 2008,p. 16).

La participación de un padre es mínima en la actividad escolar por sus hijos, este niño logra un rendimiento bajo en cuanto a su estudio, pero si un padre hace su visita escolar, apoyan a su hijo a la educación asiste a las reuniones escolares y si ayudan a su hijo para realizar sus tareas asignadas del docente, este niño logra excelente rendimiento porque su padre participa a un nivel máximo en las actividades escolares (Según Pérez citado por Martina, 2008, p. 5).

Es obvio que la escuela no es capaz de asumir totalmente la responsabilidad de la crianza. Por ello es necesario contrarrestar la tendencia a la no participación y ayudar a los padres a sentirse nuevamente responsables y capaces por lo que respecta a la educación de sus hijos. En términos generales, la interacción entre los padres y los maestros

permite que ambos se comuniquen sus expectativas por lo que se refiere al proceso educativo del niño. Si el maestro no interactúa con los padres de sus niños, no estará informando ni comprenderá las expectativas de los padres sobre el desempeño del niño o del propio maestro. Para decirlo en términos más concretos, algunas investigaciones realizadas en E.E.U.U de América han llegado a la conclusión de que la participación afectiva de los padres en las actividades escolares se traduce en un incremento del rendimiento académico de los niños, así como en una mayor motivación para asistir a la escuela y en un sentido más alto de auto eficacia en el ámbito académico(Gillanders, 2007,p. 134).

### **3.4 Los recursos didácticos que utilizan los y las docentes en el proceso de enseñanza – aprendizaje.**

Los recursos didácticos son los medios de enseñanza que constituye distintas imágenes y representaciones que se confeccionan especialmente para los docentes ;también abarcan objetos naturales e industriales, tanto en su forma natural como preparada ,los cuales contienen información y se utilizan como fuentes de conocimientos (Pimienta, 2007, p.38).

Entonces ¿Cuáles son los materiales didácticos? Todos aquellos materiales, editoriales o no, autos fabricados o no, reales o no, que nos puedan ser útiles para crear situaciones de aprendizaje. Para la clase de lengua son materiales curriculares, es decir, materiales que nos ayudan a desarrollar el currículum:

- Los textos
- La prensa
- Audiovisuales
- Material elaborado por los maestros
- Libros de textos (Cassany,2005, p.73).

Los recursos materiales y didácticos son considerados inútiles cuando no guardan relación con los objetivos del aprendizaje. En consecuencia es tarea del docente clasificar y seleccionar debidamente los materiales, debidamente el material didáctico adecuado a los propósitos de los grados o recursos. Los materiales didácticos construido en la escuela también dentro de la esta consideración aun lo básico tradicional, pizarrón o pizarra que el paso del siglo sigue siendo vigente y relevante para el trabajo en el aula (Sánchez Patricia. P. 590/ citado por Javier Socorro. p. 15)

Los paquetes didácticos generalmente están integrados por un libro de lectura, una guía de estudios y un manual para el docente y se completa con otro libro impreso y materiales audiovisuales. Estos materiales son los más efectivos para el docente por que tienen propósito de contribuir a la actualización sobre los contenidos de los programas de estudio y fortalecer los recursos didácticos de que disponen (Ibíd).

Otros recursos materiales son los textos, los documentos de referencia, las antologías especializadas, los mapas, los juegos, las cartas, los instrumentos, los artefactos, las figuras manipulables, entre otros, que son elementos que se suman a las guías de orientación de los docentes (Ibíd).

Los recursos didácticos son los medios de enseñanza que constituye distintas imagines y representaciones que se confeccionan especialmente para los docentes ;también abarcan objetos naturales e industriales, tanto en su forma natural como preparada ,los cuales contienen información y se utilizan como fuentes de conocimientos (Pimienta, Op.cit. p.38).

## **Texto**

Un texto es una composición de signos codificados en un sistema de escritura (como un alfabeto) que forma una unidad de sentido. También es texto una composición de caracteres

imprimibles (con grafemas) generales por un algoritmo descifrado que aunque, no tienen sentido para cualquier persona, si puede ser descifrado por su destinatario original (Greimas& Cortes, s/f, p.4).

La palabra texto se ha utilizado desde siempre en la escuela, pero con un sentido muy diferente al que actualmente tiene en lingüística y didáctica. Cuando decíamos y decimos todavía: hoy trabajaremos algún texto en clase, solíamos referirnos a una muestra de una buena literatura; es decir, a un cuento, un poema, un fragmento narrativo o de ensayo, escrito por un autor respetado de la historia de la literatura. En cambio, con la acepción moderna de la palabra, texto significa cualquier manifestación verbal y completa que se produzca en una comunicación. Por tanto, son textos los escritos de literatura que leemos, las redacciones de los alumnos, las exposiciones del profesor de lengua y también las de matemáticas, los diálogos y las conversaciones de los alumnos en el predio o en el aula. Los textos pueden ser orales o escritos, literarios o no, etc. (Cassany. Op.cit., p. 313).

### **Material elaborado**

Los materiales que empleamos en el aula son uno más de los medios que utilizamos al servicio de los objetivos que nos planteamos como maestras y maestros. Debemos tener en cuenta que existen tanta variedad de recursos como objetivos que nos planteamos para nuestros alumnos y alumnas en sus procesos de enseñanzas-aprendizaje. Y en la mayoría de las ocasiones es el docente quien investiga y crea estos materiales para facilitar dicho proceso (Conde, 2010, p.1)

Entendemos que un recurso didáctico es cualquier material técnica, medio o táctica empleado dentro de un contexto educativo para facilitar el desarrollo de los procesos de enseñanza-aprendizaje. En sentido amplio, lo definimos como

cualquiera de los medios que intervienen en el proceso de educativo. El material no tiene un fin en si mismo, ni las destrezas y conocimientos que facilita son inherentes, sino que dependen de la utilidad que de él se haga, de la forma en que es elegido, presentado y manejado. La labor del maestro el maestro será la de permitir al alumnado el verse rodeado de todos aquellos estímulos que le ayuden a comprender y facilitar unas estrategias que pueden emplear dentro de un contexto educativo, para facilitar el desarrollo de los procesos de enseñanza-aprendizaje y logre relacionarse adecuadamente con el mundo que le rodea (Ibíd. .,p.2)

Llamamos material didáctico a aquellos medios o recursos concretos que auxiliarla labor instrucción y sirve para facilitar la comprensiones concepto durante el proceso de enseñanza-aprendizaje que permiten presentar los temas o conceptos de un tema de una manera objetiva, clara y accesible (Gutiérrez & Grey, 2008,) p,8).

Los materiales didácticos es de suma de importancia para el desarrollo de los y las educando .ellos se encuentran en una etapa de su vida en que divertirse es aprender, dado que en esa experiencia se nutren sensaciones necesarias para desarrollo, el material didáctica colabora mucho en este contenido, dado que como herramienta es muy interesante, para los niños es sabido que los pequeños tiene una gran concepción por el material didáctico (Ibíd.).

Es imprescindible analizar el proceso de elaboración de los materiales o recursos en si. En principio, hay que destacar una serie de pasos a seguir antes, durante y después de este proceso, como son:

Identificar las necesidades que nos llevan a su confección  
Investigar que tipo de recurso es el mas adecuado, según los objetivos, contenidos, finalidades, capacidades que pretendemos desarrollar y alcanzar

La elección de medios y materiales  
La construcción del recurso propiamente dicha  
La puesta en práctica en el aula  
La evaluación (Conde, Op.cit., p.4.).

Los recursos didácticos se consideran inútiles cuando no guardan relación con los objetivos del aprendizaje; en consecuencia es tarea del educador clasificar y seleccionar debidamente el material didáctico adecuado a los propósitos de los distintos grados o cursos; es importante considerar la facilidad que ofrezca su manejo, y, en todo caso, tener siempre presente la diversidad existente dentro del grupo de clase el multiculturalismo así con los diferentes niveles educativos. El material didáctico construido en la escuela también cae dentro de estas consideraciones, aun el básico y tradicional pizarrón o pizarra, que al paso del ciclo sigue siendo vigente y relevante para el trabajo en el aula (Enciclopedia de Pedagogía, 2002, p.590).

Los paquetes didácticos están generalmente integrados por un libro de lectura, una guía de estudios y un manual para el docente y se complementan con otros libros impresores y materiales audio visual. Estos materiales son los auxiliares más efectivos para el docente, por que tiene como propósito contribuir a la actualización sobre los contenidos de los programas de estudios y fortalecer los recursos didácticos de que dispone (Ibíd., p.594).

## **Libros**

El libro de texto debería ser un soporte al cual llegar cuando los alumnos ya han tenido un contacto vivo y estimulante con el tema de estudio, a través de los comentarios, entre ellos y el maestro. Cuando ya han podido ver y tocar lo que han de estudiar, siempre que ello sea posible, cuando se ha observado, experimentado, discutido y elaborado el tema,

siendo el libro un elemento ratificador de lo aprendido que confirmó las conclusiones a las que se ha llegado o que completa y complementa el tema ampliándolo (Catalá, Catalá, Molina y Monclus, s/f, p. 26, 27).

El lenguaje empelado en estos libros en muchas ocasiones queda fuera de su alcance conceptual y usados como única fuente de información, puede representar un empobrecimiento muy grande pro la falta de incidencia concreta en los conocimientos previos de cada uno y ser una película o barniz superficial, por supuesto que por falta de contraste con los propios criterios pronto será olvidado (Ibíd).

## **Diccionario**

Qué es un diccionario? ¿Para qué utilizarlo? El diccionario es utilizado principalmente para buscar el significado de una palabra, para controlar la ortografía o si se trata de una palabra en otro idioma para conocer la equivalencia de la misma pero la realidad es que los diccionarios pueden servir para otros fines ya que contienen información adicional(Luna & Rivera,2009,p.1).

Otros usos del Diccionario Palabras claves en la parte superior de las páginas del diccionario Definiciones Estructuras gramaticales Pronunciación Sinónimos y antónimos Formas de conjugación (Verbos irregulares, cambios de sufijos, formas plurales, etc.) División silábica Etimologías Uso de la palabra (Ibíd).

Pasos para utilizar el diccionario (para el profesor) El profesor debe enseñar primero las habilidades para poner en orden alfabético las palabras y encontrarlas en el diccionario utilizando las palabras guía de cada página. Para controlar si realizaron bien la tarea de búsqueda, se solicita escribir el número de página donde se localizó y cuál es la palabra que la

antecede o la palabra que le sigue y cuál es la palabra guía Siguiendo habilidad, buscar información específica. Primero conceptos, ortografía, función gramatical, de dónde proviene, pronunciación, usos, etc. Para desarrollar esta habilidad es necesario explicar cómo localizar cada una de las informaciones, por ejemplo cuáles son las abreviaciones para conocer la función gramatical de la palabra que buscan. Es importante que las palabras con las cuales se realicen los ejercicios se encuentren en un contexto o que formen parte de un sólo campo semántico (Ibíd).

Resultados El estudiante se familiariza con el diccionario, El diccionario se vuelve una herramienta útil que puede utilizar cuando surge la necesidad de hacer una consulta no sólo en otro idioma sino en la propia lengua Incrementa el vocabulario y la confianza en sí mismo al ser capaz de encontrar las respuestas (Ibíd).

### **Pizarra**

En todas y cada una de las clases, la pizarra está siempre al alcance del profesor para reforzar sus explicaciones, eliminar ambigüedades, concretar abstracciones, fijar contrastes, realzar antinomias, trazar paralelos, establecer proporciones, esquematizar sucesiones, configurar situaciones complejas, describir el curso de los acontecimientos o la curva de los procesos en evolución... En realidad, es ilimitado el número de posibilidades de objetivación a las que la pizarra se puede prestar en manos de un profesor que tenga imaginación y completo dominio de la técnica.(Alves, 2007, p.1).

En tan sentido se debe interpretar el harto conocido adagio didáctico: “un pedazo de tiza bien aprovechado vale más que dos toneladas de teorías verbalizadas”. Cuando el maestro suplementa y vigoriza su lenguaje expositivo con resúmenes, sinopsis, esquemas y gráficos en la pizarra, se duplican los

estímulos de actividad mental para los alumnos. Éstos reciben las informaciones por dos vías sensoriales simultáneas: auditiva y visual; ambas se suplementan entre sí, concurriendo para la integración mental de los conocimientos buscados y para su mejor retención. (Ibíd.).

Las siguientes normas prácticas, mencionadas a título de sugerencias, contribuirán a perfeccionar la técnica docente y a hacer la enseñanza más atractiva y productiva.

- Antes de comenzar la clase, se debe limpiar bien la pizarra, eliminando los vestigios de su uso anterior.

- Escribir siempre con letra legible y de tal tamaño que incluso los que se sienten al final de la clase consigan leerla sin dificultad.

- Todo lo escrito en la pizarra para que los alumnos lo lean o copien debe destacarse por su exactitud y corrección gramatical y ortográfica.

- En las clases, sólo se deben conservar los datos escritos hasta que los alumnos los transcriban en sus cuadernos; deben luego ser borrados, para ceder lugar a nuevos elementos.

- Los términos técnicos, fórmulas, símbolos, fechas y otras indicaciones numéricas, nombres propios de lugares y personas, así como, en las disciplinas lingüísticas, el vocabulario fundamental, deben escribirse siempre en la pizarra con bastante claridad y completos, evitando las abreviaturas. Tales elementos presentan especial dificultad para ser captados por los oyentes, adultos inclusive(ibid).

## **IV. METODOLOGIA Y MATERIALES**

### **Ubicación**

La presente investigación se realizó en la escuela Federico Taylor Juwith de la comunidad de Españolina, el centro está ubicado al norte con la casa de la Señora Francisca Boding, al sur con la Iglesia Morava, al este con la casa del señor Morales Cornejo y al oeste con el señor Brígido Ignacio.

### **Tipo de estudio**

Para el presente estudio se utilizó la metodología cualitativa, porque es la que permite profundizar en la información y penetrar al escenario con toda confianza. Se basó en el enfoque etnometodológico ya que este estudia los métodos o procedimientos con los que los integrantes de las sociedades dan sentido a la vida cotidiana o actúan en ella; toma en cuenta los métodos que los seres humanos utilizan en su vida diaria para sentarse, ir al trabajo, tomar decisiones, entablar una conversación con los otros. aplicado a situación de la enseñanza- aprendizaje de español como segunda lengua se analizaron los métodos, técnicas y estrategias utilizadas por el docente en sus clases diarias.

### **Población**

La población de estudio estuvo conformada por 20 padres y madres de familia, 20 niños y niñas de sexto grado, el docente y el director del centro.

### **Lugares seleccionados**

Se seleccionaron los hogares de los padres y madres y la escuela.

## **Grupos seleccionados**

10Niños, niñas, 10padres, madres, 1docente y 1director

## **Unidad de análisis**

Las unidades de análisis fueron los 10 niños y niñas y 1 docente con el propósito de analizar la metodología empleada en la enseñanza – aprendizaje de español como segunda lengua de la comunidad de Españolina.

## **Criterios selección**

### **Criterios de inclusión**

Los niños y niñas que cursaron la asignatura de español como segunda lengua de sexto grado  
El docente responsable de la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua en el sexto grado  
Los padres de familia con niños y niñas en el sexto.  
El director del centro Federico Taylor que maneja la situación académica de los estudiantes y docente.  
La voluntad de los informantes en proporcionar la información requerida.

### **Criterios de exclusión**

No serán parte del estudio los padres, madres, niños, niñas y docentes de los otros grados. Así como los informantes que no quieran brindar la información

### **Fuentes y obtención de la información:**

Las fuentes primarias fueron los padres, madres de familia, niños, niñas y docente de sexto grado, por considerarse que

manejaban la información ya eran los principales actores involucrados. Se utilizaron como fuentes secundarias libros, folletos, revistas e internet.

### **Técnicas e instrumentos**

Se utilizó como técnica de investigación cualitativa la entrevista estructurada, porque es la que permitió conocer con más detalles la situación de la enseñanza aprendizaje de español como segunda lengua en el sexto grado. Es a través de esta técnica donde los informantes claves tienen la libertad para expresar sus sentimientos, emociones y en esta investigación, particularmente los padres de familia se expresaron libremente. El instrumento que acompaña a la técnica fue una guía de entrevista respectivamente, la cual contenía las preguntas orientadoras para guiar la investigación.

### **Procesamiento y análisis de la información**

Para el procesamiento de la información primeramente se ordenó la información recogida a través de la guía de entrevista, se introdujo en el programa Microsoft Word el cual permitió hacer la reducción y codificación por unidades de análisis. Posteriormente se contrastaron los resultados con el marco teórico analizando las coincidencias y diferencias.

### **Trabajo de campo**

Para la recolección de la información primeramente se visitaron los hogares de los niños, niñas y padres de familia con el fin de solicitar su valiosa cooperación para que brindaran la información. También se visitó la escuela donde se localizaron al director y el docente. Una vez que las fuentes dieron su consentimiento se procedió a la aplicación de la entrevista.

## MATRIZ DE DESCRIPTORES

Objetivo	Descriptores	Definición	Preguntas	Técnicas	Fuente
Describir los métodos, estrategias y técnicas utilizadas en la enseñanza aprendizaje de español como segunda lengua.	Método	Camino o vía para llegar más lejos. Modo ordenado y sistemático de proceder para llegar a un resultado o fin determinado	¿Sabe cual fue la forma de dar clase del docente de sexto grado en la enseñanza aprendizaje L2?	Entrevistas	Docentes  Padres y madres de familia  Niños y niñas  Director del centro
	Técnicas	Es un conjunto de recursos y estrategias metodológicas que utilizan los docentes en la practica educativa	¿Sabe que técnica utilizo el docente de sexto grado en la enseñanza-aprendizaje L2?		
	Estrategias	Es el conjunto de acciones técnicas	¿Sabe si en algunas ocasiones el docente utilizo películas, periódico y música para dar clase de L2?		

		<p>que conducen a la consecución de objetivos preestablecidos durante el proceso educativo.</p>	<p>¿Sabe que estrategia de enseñanza – aprendizaje utilizó el docente de sexto grado?</p> <p>¿Sabe si el docente de sexto grado implementan la técnica de dialogo? ¿Como lo hizo?</p> <p>¿El maestro de sexto grado utilizo la estrategia de dictado? ¿Si lo hacía lentamente y repetición lo que es dictado?</p> <p>¿Qué actividad hacen el docente de sexto grado</p>		
--	--	---	---	--	--

<p>Referir la relación existente entre docentes y</p>	<p>Relación docente-estudiante</p>	<p>Es el ambiente escolar donde estudiantes y</p>	<p>para la lograr la comprensión?</p> <p>¿Los niños y niñas de sexto grado lograron el aprendizaje de escritura?</p> <p>¿Los niños y niñas que egresaron de sexto grado lograron pronunciar correctamente las palabras o frases en español?</p> <p>¿El docente utilizo la estrategia de lectura? ¿que actividad realizo para la comprensión de lectura?</p>		
---	------------------------------------	---	---	--	--

<p>estudiantes.</p> <p>.</p> <p>Determinar los recursos didácticos que utiliza el docente en el proceso de enseñanza – aprendizaje</p>	<p>Recursos didácticos</p>	<p>docentes se comunican sus expectativas con respeto, confianza, amabilidad y motivación.</p> <p>Son los medios de enseñanza que constituyen distintas imágenes y representaciones que se confeccionan especialmente para los docentes</p> <p>.</p>			
--	----------------------------	--	--	--	--

## V. RESULTADOS Y DISCUSION

### 5.1 Métodos, estrategias y técnicas utilizadas en la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua en sexto grado de la escuela Federico Taylor

#### Método

Los padres de familia respondieron que no sabían que método utilizó el docente porque no preguntaron, ni visitaron el centro escolar. Que los niños algunas veces llevaban tarea, otras veces no.

*“No se, pero se imagino que se dio la lectura, la Escritura y otras actividades.*

Los padres y madres de familia desconocen, no saben lo que es método en primer lugar en segundo lugar no están pendientes de las tareas escolares tanto de los hijos e hijas como del centro. Ellos de acuerdo a las tareas que llevan sus hijos consideran que si el maestro hace lectura y escritura en la clase de español.

La minoría de los padres dijo que el docente lleva un mensaje de alegría al dar la clase de español, utiliza palabras sencillas para que puedan entender los niños. Dicen que el docente pasa al frente y hace la lectura para que los niños lean bien los signos de puntuación. Afirman. *Es un método.* Para los padres de familia la lectura es un método que utiliza el docente para enseñar el español a sus alumnos.

En relación a las madres de familia conciben el método como la asignación de tarea y la lectura que se hacía en todo momento. Otra madre dijo que el maestro uso metodología que obligo a los estudiantes a estudiar.

Los padres de familia conciben el método como la lectura que el docente hace frente a los estudiantes y la asignación de tarea. Parcialmente los padres y madres se acercan al concepto de método, pero la lectura en la cual ellos hacen énfasis es una parte del método.

Cuando se les preguntó a los niños y niñas, ellos empezaron a describir algunas actividades que el docente realizaba en la clase de español. Destacando las siguientes:

*"El docente presentaba en la pizarra el contenido de la clase y a veces el objetivo. El docente entra al aula asigna trabajo, después hacia control y por último hacia la evaluación. Continúan diciendo los niños que el docente hace exploración, dictado como repaso de la clase anterior, toma asistencia, a veces hacia dinámica de motivación de acuerdo al tema de la clase a desarrollar. Hacia trabajos, prueba escrita y oral. Cuando el docente preguntaba nosotros contestábamos".*

Un niño dijo "Algunas veces me enseñó a escribir en la pizarra también a escribir el contenido de la clase y la fecha."

Los niños y niñas entienden el método como todas las actividades que realiza el maestro en el aula de clase, pero no están claros del método o los métodos propios de la L2 que utilizo.

*"El docente manifiesta "utilizamos la metodología (APA). En 90 minutos se tomaba bien. Pero los niños son muy tímidos y cuando dejo trabajo no podían entender, no podían relacionarse con el tema.*

*Para aplicar el método APA, primero presento mi tema y hago una explicación y estoy enseñando a los niños. Cuando es práctico los niños hacen ellos mismos, cuando asigno un ejercicio ellos comienzan a trabajar.*

*En el momento de aplicar es cuando los niños ellos mismos crean un ejercicio y ellos hacen si es matemática aplican todas las operaciones, igual en español se hace de esa misma forma”.*

Para Pérez, 2011, el método de enseñanza aprendizaje de segunda lengua, implica un nuevo desafío para los docentes en cuanto a conocer los métodos propios de la enseñanza de segunda lengua.

Esto significa que el docente debe de conocer los métodos propios de la segunda lengua. El caso de método APA, según Vigil 2006, es una metodología general que se aplica en todas las asignaturas y aplicado a multigrado, sus principales características es promover habilidades de pensamiento lógico y la construcción social del conocimiento a través del trabajo grupal, a la vez que posibilita el desarrollo de capacidades comunicativas (comprensión lectora, capacidad oral y producción de textos) y el logro de aprendizajes significativos. Pero esta metodología debe ser aplicada a uno de los métodos específicos como el método audio oral y el audio visual.

Esta metodología APA, debe aplicarse en cada método de L2, darle todo el procedimiento necesario, pero hasta donde fue describiendo el docente esta metodología se aplica de manera incompleta. Igualmente los niños y niñas describen el proceso general de la clase.

El método audio-oral, Según Sureau, 2002, enfatiza en la corrección fonética y gramatical en la lengua oral. Se usan como patrones grabaciones de nativos. Se evita la traducción, usando medios visuales, gestos, etc. Se usa la lengua materna sólo en casos abstractos. La gramática se enseña en la práctica sistematizada de patrones en forma oral y luego en la ejercitación para fijar dichos patrones. Se recurre a la comunicación en situaciones relativas a las vivencias de los alumnos. La lectura y la escritura se desarrollan a partir de lo aprendido y ejercitado oralmente.

El docente debe prepararse, documentarse más y aplicarlos para lograr el aprendizaje significativo en donde los alumnos se puedan desarrollar en este caso en la segunda lengua. La metodología APA es aplicable a L2, siempre y cuando el maestro sea creativo y aplicar los procedimientos correctos para el alumno alcance la aplicación.

El director expresó que después de la asignatura L1, el docente entra directo a la asignatura L2 y hace retroalimentación y presenta el tema, escribe en la pizarra, si es multigrado asigna un trabajo y atiende el otro grado ya que el docente atendía dos grados (1º y 6º).

*Para mi esto es difícil atender dos grados por que primer grado es la etapa Inicial y sexto grado esta a nivel de finalizar primaria.*

Una realidad que no se puede obviar es que el docente atiende dos grados primero y sexto, siendo no adecuado porque no puede establecer una secuencia en el desarrollo de contenido. Atender a niños y niñas de primer grado requiere de otro tratamiento y más especializados porque están iniciando. Se ha comprobado en los multigrados que cada clase se desarrolla en medio tiempo. Nunca se

cumplen los 90 minutos que establece el programa de educación.

## **Técnicas**

Al preguntar a los padres de familia si sabían que técnicas utilizó el docente en la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua la mayoría de los padres de familia expresó la técnica que utilizó el docente fue la lectura porque les enseñó la forma como hacer una lectura utilizando los signos de puntuación.

Brunello, 2004, expresa que es conveniente recordar que la lectura es un hábito generalmente aprendido en las primeras etapas de la vida y reforzado en la familia o el interés del alumno. Por el contrario la adquisición de una lengua es un aprendizaje que conlleva un contexto que debe internalizarse. Cuando el alumno es capaz de descifrar el contexto y conoce los elementos básicos de la lengua' podrá leer. Leer no significa solamente comprender palabras sino también combinar correctamente sonidos fonéticos

Los padres pudieron observar que el docente utilizó la lectura como una de las técnicas para el aprendizaje del español, es una técnica que todavía es útil en el sexto grado, pero según Brunello, 2004, es una técnica que debe ser aprendida en las primeras etapas de la vida y reforzada por el interés del estudiante y los familiares para lograr descifrar el contexto y conocer los elementos básicos de la lengua. Es decir esta técnica de lectura debió ir acompañada de otras técnicas que contribuyeran al logro de otras habilidades que permitan un desenvolvimiento oral y escrito.

Es necesario, que cuando el niño recién integrado a una clase, el profesor, debe enseñar la mayor y mejor técnica para que los

niños tengan o adquieran la habilidad de realizarla, utilizando los signos de puntuación correctamente y esto les permita entender signos y códigos lingüísticos de la segunda lengua para un desempeño profesional cotidiano.

En la entrevista realizada, el docente dijo que para la técnica, hacía grupo de trabajo, diálogo sobre el tema, contestar las preguntas, exposición, lectura en pareja y comentario.

Las técnicas pueden ser utilizadas de forma más o menos mecánica, sin que sea necesario para su aplicación que exista un propósito de aprendizaje por parte de quien las utiliza; las estrategias, en cambio, son siempre conscientes e intencionales, dirigidas a un objetivo relacionado con el aprendizaje. Monenero, Castello, Clariana, Palma y Pérez. (1999).

El docente al responder no está claro que es una técnica y una estrategia. Ha combinado técnicas y estrategias. Sin dar una explicación de cómo se utilizó cada actividad en la enseñanza de español como segunda lengua.

Arroyo, 2011, dice que el docente debe crear mecanismos, que asuman la conducción de enseñar una lengua nueva, es un propósito que debe tener en cuenta el docente para la enseñanza de L2.” Entonces el docente debe estar consciente cuando va a utilizar determinada técnica y que conduzca al aprendizaje de los estudiantes.

Los padres de familia, niños y el director coinciden en que el docente no utilizó las técnicas audio visuales, tampoco el periódico y música.

Según Arroyo (2011) la televisión, el periódico, la música, los juegos, entre otros, en el salón de clase: son ideales para aprender una lengua y deben ser totalmente en español ya que constituyen un recurso muy rico para aprender vocabulario

nuevo y practicar la estructura del idioma. Escuchar canciones favorece mucho el aprendizaje de las lenguas.

El profesor debe tener el cuidado de escoger muy bien la canción que va a estudiar. Estas técnicas debe de utilizar a enseñar una clase de español, por que favorece a comprender una lengua, también constituyen recurso muy rico a aprender nuevos vocabularios aunque el niño les dificulte conocer los significados, pero les ayuda a utilizar nuevas palabras en clase.

## **Estrategias**

Según Díaz Arceo Hernández (2002) afirma. Que estrategias son aquellos recursos que el profesor o el diseñador utilizan para guiar, orientar y ayudar a mantener la atención, es una actividad fundamental para el desarrollo de cualquier acto de aprendizaje.

El docente argumentó que utilizó a la hora de dar clase de español, el diccionario traducido con eso formaba oraciones, el diccionario se llama mayangna miskitu traducido.

Es decir en todos los momentos de aplicar estrategias, en la clase de español, el docente debe llevar un recurso importante que debe de utilizar para mantener, la atención en una actividad de desarrollo aprendizaje.”

El diccionario es utilizado principalmente para buscar el significado de una palabra, para controlar la ortografía o si se trata de una palabra en otro idioma para conocer la equivalencia de la misma. (Luna & Rivera). El docente utilizo el diccionario para formar oraciones. El diccionario es un recurso didáctico que contribuye al logro de aprendizajes siempre y cuando el docente prepare la estrategia adecuada con sus respectivos procedimientos o técnicas.

Pero si el docente lo utiliza únicamente como actividad donde los estudiantes deben estar ocupados sin ningún propósito los estudiantes aprenderán el uso del diccionario, no logrando el aprendizaje de la lengua oral y escrita.

Según Ruiz y Lackood (2008) citando a Boxis. Las estrategias didácticas se basan en unos principios metodológicos de una actuación educativa concreta. Diríamos que son aquellas acciones que los caracterizan y les permiten diferenciarse de otro tipo de actuación que los caracterizan diferenciarse de otro tipo de actuaciones, depende del momento en que se encuentra el proceso de enseñanza-aprendizaje del grupo de clases que van dirigidas y de la naturaleza de los aprendizajes.

Es importante que el maestro distinga el nivel o grado de aprendizaje que han adquirido sus estudiantes porque de esta manera podrá seleccionar e implementar la estrategia más adecuada en el contenido apropiado. No siempre puede estar utilizando la misma estrategia, debe de variar y crear nuevos mecanismos.

En la entrevista que se realizó con los padres, madres y niños/as, expresaron que las estrategias usadas por docente fueron: el diálogo, trabajo en equipo, individual, hacia dinámicas de acuerdo al tema, lectura y buscar palabras desconocidas en el diccionario, asignó tarea en casa, el docente cambió sus modos de hablar para que los niños se acercaran al docente.

Lo planteado en la entrevista de padres, madres y niños se relaciona con el autor porque el docente tiene que trazar diferentes estrategias en la implementación en el proceso de enseñanza-aprendizaje, también debe de tener una actuación muy comprensible y flexible al realizar todas las actividades programadas, ya que es necesario dar el espacio de practica y participación en el momento de una clase.”

## **Diálogo**

Los padres y los niños expresaron que el docente aplicó el diálogo en parejas, en equipo e individual con los compañeros y entre docentes.

Según Jarquin (2005) afirma, es una conversación entre dos o más personas. Este es el momento que más debe de practicarse, una posibilidad es hacer que todos los estudiantes conversen en parejas o también en equipos.

En todas las clases de español como segunda lengua debe de practicarse constantemente, ya que es una técnica practica y permite conocer el contexto y entorno de los niños/as de la clase, de igual forma esta técnica facilita un medio de comunicación.”

Según Vallejo & Ponce de León (2007), dice cuando se participa en un diálogo es muy importante adoptar actitudes que favorezcan la comprensión y la identificación con el locutor. Algunas de esas actitudes son: escuchar con interés las opiniones de los demás y no dejar que los prejuicios impidan en diálogo.

El docente y el director expresaron que utilizó el diálogo primero les explican en mayangna después en español y también contestan en mayagna y hacen en mayangna de acuerdo al tema.

Si el docente está explicando en mayangna y los estudiantes responden en mayangna no se va a lograr el aprendizaje del español. La escuela es el espacio donde se debe de aprovechar y hablar en español, porque al regresar a su casa la comunicación es en la lengua materna. El maestro debe de explicar en español y que los niños/as contestan también en español, lo que no entiendan están obligados a consultarlo en el diccionario o en sus

apuntes, de esta manera ellos sentirán mayor necesidad de aprender la segunda lengua

Es importante concentrar la actividad que va a desarrollar sin obviar, ya que nos facilita la dirección de entrar, el docente tiene que saber entrar al contenido de la clase, por que el docente en su abordado afirma primero hace una explicación y después los niños contestan pero hay una diferencia, toda la actividad fue en su lengua materna.

### **Dictado**

Madres de familia, niños/as y el docente respondieron que utilizó dictado y repetía dos o tres veces con lentitud para que copiara bien.

Según Cassany (2005) se sabe que el dictado es la palabra que se escribe de texto. El docente dicta los conocimientos y el niños/a anota de forma bastante literal. Si se trata de un dictado clásico, si no que el docente formula los datos de una determinada manera (lentitud de pronunciación, repetición, pausa) para facilitar su anotación, pero sin ningún tipo de control.

Para emplear el dictado el docente debe pronunciar bien, ya que es necesario atender y escuchar bien, también hay que tomar en cuenta la repetición, como facilitador, dar el espacio a los niños que anoten bien, además debe de practicar mucho en todos los momentos de clase especialmente en español, el dictado mejora la ortografía de los niños.”

La minoría de los padres de familia y el director expresaron que el docente les exigía a los niños que copiaran. Otros dijeron que no lo hacia siempre.

Comparando el autor Cassany (2005) dice, el dictado es uno de los ejercicios más utilizados en la clase de lenguaje y que suele gustar a más profesores y niños, en la que el maestro

dicta lentamente un fragmento determinado y los alumnos transcriben en un papel.

Si analizamos estas comparaciones, el dictado es una técnica más usual en la clase de español porque el docente siempre y cuando debe utilizar en su desarrollo, también hay que tener paciencia al dictar, para que los niños tengan la oportunidad de copiar, por ende el docente no utilizó en todo momento. El dictado les ayuda a los estudiantes a desarrollar la habilidad de escribir, el cuidado que debe tener el docente es revisar que los estudiantes vayan escribiendo correctamente la ortografía, porque si el maestro no revisa, ellos arrastraran esa dificultad hasta llegar a la educación secundaria.

### **La comprensión y la expresión oral.**

En relación a las entrevistas realizadas las madres, niños/as y el director expresaron que el docente utilizó la expresión oral de acuerdo al tema, hacia comparaciones pero antes hace una explicación, demostró ejemplos, después hacían palabras o frases memorizadas.

La expresión oral no es memorizar grandes textos, es expresar espontáneamente con coherencia lógica cada palabra o frase, que los demás comprendan el mensaje que se quiso expresar.

Según Cassany & Sanz, 2005 propone. La vida actual exige un nivel de comunicación oral tan alto como de redacción escrita. Una persona que no se expresa de manera coherente y clara y con una mínima corrección, no solo limita su trabajo profesional y sus actitudes personales, sino que corre el riesgo de hacer el ridículo en más de una ocasión. Los niños ya se defienden mínimamente en las situaciones cotidianas en los que suelen participar: conversaciones familiares y coloquiales, diálogos y explicaciones breves.

*En las entrevistas realizadas, la minoría de las madres respondieron que no se aplicó mucho esta técnica igualmente la minoría de los niños respondió de esta forma se aplicaban solo en algunas veces, pero no fue muy clara y entendible.*

Por lo tanto es bueno documentar bien para una buena clase, no es necesario solo hacer explicación y comparación, sobre todo es mejor hacer práctica, ya que aun el docente no sabe bien, que es la expresión oral. ”

Desde el punto de vista para una buena enseñanza es muy importante enseñar con claridad, ya que esta técnica funciona en cualquier campo de actividad, de lo contrario las futuras generaciones tendrá dificultad, por falta de aplicación por el interés de enseñar, los niños no serán capaces de expresar con sus propias palabras, con los familiares, con los compañeros de clase, en todo el ámbito que les rodea.

## **Escritura**

Los padres de familia, los niños y el director expresaron que el docente aplicó la técnica de escritura, escribía en la pizarra, dictaba pero no escribía bien solo algunas palabras sencillas, No lograron redactar una carta.

Según Ruiz (2005) el dominio de la lengua escrita es uno de los objetivos fundamentales de la escolarización de los niños/as. En primer lugar por que la escritura es un instrumento central en el desarrollo de las capacidades de conocimientos de los escolares y en la transmisión de los distintos saberes que se vinculan en el aula.

El docente debe llevar y buscar un mejor mecanismo para lograr el aprendizaje de la escritura ya que es fundamental para los niños/as, también les ayuda a desarrollar las capacidades intelectuales. El docente trató de aplicar, pero

dice que los niños no entendieron, porque no utilizo la estrategia adecuada, el debió ir cambiando de estrategias hasta lograr que los niños/as escribieran.

El docente expresó que los niños si escriben bien claro y legible, los niños lograron entender bien en toda la asignatura, pero en la L2 tienen problema.

No hubo coincidencia entre lo planteado por padres de familia, niños/as y docente. El docente dice que los niños y niñas escribían bien y legible, los padres manifestaron que sus hijos no aprendieron hacer cartas. Los padres consideran que ya un estudiante de sexto grado debe saber redactar una carta. Para ellos es fundamental aprender hacer una carta porque es uno de los medios de comunicación mas usado en sus contextos y cuando los padres son iletrados este es un gran avance que ya los niños y niñas les escriban cualquier nota importante.

El papel importante es enseñar como hacer una escritura por que primero, para la escritura hay que pensar, ordenar las ideas, darle un sentido concreto, también escribir con las letras legibles y con relación al tema que va a tratar por ende el docente debe estar preparado para esta enseñanza especialmente en español, el docente debe dedicar más tiempo en su preparación o planificación para poder lograr el aprendizaje significativo en los niños y niñas.

El lenguaje escrito es la representación gráfica oral, siguiendo una serie de reglas que constituye la ortografía. No obstante, hablamos de lenguaje oral y escrito por que, desde la antigüedad, estos dos usos han ido adquiriendo características distintas, al producirse desde perspectiva y fines personales y culturales diferentes según (García, Moragon, Muñís (s/f). P.44)

En las entrevistas realizadas expresaron la minoría de los padres niños, que si hubieran utilizado la técnica podrían escribir cartas, el problema es que en el desarrollo de clases el docente no les enseñó bien.

Un facilitador tiene que saber y ser capaz de darse a entender, saber el papel importante de un buen instructor en un campo educativo, porque no puede enseñar solo en teoría, hay que ir a la práctica. La práctica es fundamental en la actividad de la escritura, porque es la representación grafica, donde el niño aprende del docente.

Según Ruiz (2005), la escritura posibilita al receptor volver al texto, releerlo no comprendido o aquello que se quiere recordar, lo que no resulta posible con la palabra, por lo que en el habla la interacción se vuelve obligada para el hablante.

La expresión oral y escrita es complementaria. Los niños de sexto grado ya tendrían que manejar las herramientas básicas para comunicarse en español y escribir párrafos como lo plantea el autor. Pero depende de las estrategias método y técnicas pedagógicas que utilice el docente en la enseñanza-aprendizaje para alcanzar lo establecido en los programas educativos y que se le cumplan las expectativas a los padres de familia que siempre están esperando ver a sus hijos expresarse y escribir en español, porque ellos sienten que es una necesidad urgente que sus hijos/as dominen la segunda lengua ya que además es la lengua oficial de todo el país.

## **Lectura**

La mayoría de los padres de familia, los niños/as expresaron que si el docente utilizó la lectura pero no hubo mucha práctica, solo en la clase teníamos práctica pero en la casa no, también en momentos libres no hicimos práctica.

Según Vanezia (2003) la lectura refuerza la adquisición del castellano a nivel oral, la lectura sirve para enriquecer el castellano de los niños/as, ya que los textos pueden representar palabras, expresiones nuevas en la L2 y los niños/as, aprenderán de sus lecturas, con la ayuda del maestro y el diccionario, los textos de lectura en castellano deben tener muy en cuenta la base oral que manejan los niños/as.

La lectura es la mejor forma para la adquisición de la segunda lengua. Para la lectura debe saber que recursos se puede utilizar, por que solo con un libro, no tendrá la oportunidad de comprender el contexto, también, el docente tiene que hacer varias practicas, pero los niños expresan, que no hubo mucha practica, por mucha practica si lo pueden lograr.”

Según Walqui y Galdámez, s/f, dicen que otra aplicación en la estrategia de la lectura es la actividad de jugar a leer consiste en que el niño/a lee un texto que conoce aunque no domine o domine solo parcialmente la codificación, para que esta actividad sea posible en el proceso de aprendizaje del castellano como segunda lengua, es necesario ofrecer previamente múltiples oportunidades para que los niños y niñas aprendan oralmente, canciones, poemas, juegos lingüísticos, adivinanzas, trabalenguas.

El docente y el director coinciden y el docente dice

*“Si utilicé la lectura comprensiva, analítica conforme mi programa, primero hice la exploración y después hago la explicación, asigno tareas y al siguiente día pasaba a leer al frente del salón, si el niño ha practicado.*

Es necesario aplicar la lectura trazar varias estrategias no solamente hacer la lectura, solo por leer, el niño debe dominar de que se trata la lectura. Es importante utilizar juegos, poemas, canciones, los niños tendrán el espacio de leer y así llegar a entender y aprender el segundo lenguaje.”

## **Pronunciación**

Según Nuevo océano, (2010) afirma. Es acción y afecto de pronunciar parte de la anti retórica que enseñaba a moderar y arreglar el semblante y acción del orador, pronunciar, emitir y articular sonidos para hablar.

En la entrevista que hicimos Algunos padres dijo que

*El docente utilizó la técnica de pronunciación pero mi hijo no pronuncian bien por eso pienso mandarlo a estudiar a un centro urbano, además la clase se desarrollan en lengua materna.*

Ser un mejor facilitador necesita preparar antes de llegar a clase buscar mejores estrategias para esta actividad, viendo la realidad un facilitador si tiene dificultad en la pronunciación los niños tendrán mas debilidades es por eso que es muy necesario que el docente de español hable correctamente y que sea el modelo de la clase, que el mismo haga las pronunciaciones correctas cuantas veces sea necesario hasta que lo niños logre pronunciar igual que él.

Según que expresa el autor (Llisterri Joaquim 2003) esta situación se da también en otras lenguas con más larga tradición metodológica y se debe en parte a que los estudios centrados en la evaluación de otras destrezas pueden aplicarse igualmente a la pronunciación.

La mayoría de los padres de familia expresaron que sus hijos no pronuncian bien las palabras, artículos y sonidos para hablar, porque no es en su propio idioma por ende se dificultan pronunciar bien, hasta el docente tiene problema al pronunciar, por eso dijo una madre de mandar a estudiar a sus hijos en un centro urbano.

La metodología de enseñanza -aprendizaje de lengua materna no es la misma para español como segunda lengua, por lo cual el docente debe saber seleccionar la adecuada para que los niños y niñas puedan pronunciar correctamente las palabras y frases, porque no es lo mismo la pronunciación en mayangna y en español.

No es bueno utilizar la misma metodología en L1 y L2. En la clase de español debe haber mucha práctica de pronunciación. Esta es la base fundamental para aprender hablar. El docente debe saber pronunciar bien cada sonido, pero si está haciendo uso de su lengua materna para pronunciar las palabras, entonces no está enseñando español.

## **5.2 La relación existente entre docente y estudiante**

De acuerdo con las madres de familia el docente no tuvo buena relación con los niños, ni respeto.

Lázaro & Tusón (1998), afirma: que la comunicación consiste en el contexto que unos individuos establecen con otros para transmitirse algún tipo de información.

La comunicación implica una acción por la cual un hablante intenta hacer saber a otros ideas, emociones, problemas, medios, ilusiones, necesidades. Tenemos que aceptar que es un aspecto fundamental de la socialización.

Viendo la situación que entre autores hablan, la comunicación es la base principal en toda actividad, por que a través de la comunicación, se puede saber o conocer cosas buenas o malas, por eso es muy importante que el docente tenga comunicación con los niños, porque ellos tienen muchas situaciones en el hogar, en la escuela. El docente debe tener muy buena comunicación con sus estudiantes y conocer la

situación en que se encuentran. Muchas veces los estudiantes actúan indiferentes entonces el docente debe saber porque y tratar de entender su estado de ánimo. A través de la comunicación se puede buscar alternativas para ayudar a los niños y niñas.

Hoy en día, la educación viene cambiando tanto en la educación como en lo social, por lo tanto el maestro debe ser muy activo y resolver las situaciones difíciles que se le presentan a sus estudiantes. El maestro es un líder importante en la sociedad y debe de ayudar a resolver los problema y no crear problemas tanto en su comunidad o en la escuela. El maestro debe dar la cara y no la espalda y ponerse al frente de las situaciones para ayudar a resolverlas, para ello debe usar la comunicación en primer lugar con sus estudiantes y después con la comunidad en un marco de respeto.

Según Alonso Asensio & Beltrón, (2002) si asumimos que la comunicación implica una acción por lo cual un hablante intenta hacer saber a otras ideas, emociones, problemas, medios, ilusiones, necesidades tenemos que aceptar que es un aspecto fundamental de la socialización, como el dialogo o cualquier otro intercambio comunicativo conlleva la expresión de distintas experiencias de distintas experiencias personales, siempre genera un conocimiento mas profundo.

La mitad de los entrevistados dijo que el docente tuvo buena relación, respeto, confianza y también motivación. La otra mitad de entrevistados dijo lo contrario.

Asumimos que la comunicación implica una acción por la cual un hablante, el docente tienen que tener relación con los estudiantes intenta hacer saber otros idiomas sobre contenido de su estudio, por eso algunos niños no tiene la comunicación tiene mucha dificultad de su estudio por lo cual la comunicación tiene mucha importancia.

Una parte de los padres de familia y niños dijo que hubo muy buena relación del docente con los estudiantes. Pero otra parte dijo que la relación no fue tan buena. No se puede culpar totalmente al docente porque también hay niños y niñas muy tímidos. Pero esto implica un reto para el docente tratar de establecer comunicación y confianza con esos niños y niñas. Por otro aspecto hay padres de familia que no acompañan el proceso educativo de sus hijos y creen que el docente es el único responsable de esa educación.

Según Pérez citado por Martina (2008) La participación de un padre es mínima en la actividad escolar por sus hijos, este niños logra un rendimiento bajo en cuanto a su estudio, pero si un padre hace su visita escolar, apoyan a su hijo a la educación asiste a las reuniones escolares y si ayudan a su hijo para realizar sus tareas asignadas del docente, este niño logra excelente rendimiento por que su padre participa a un nivel máximo en las actividades escolares.

La mayoría de los padres expresaron que no manejan o saben bien si tuvo relación el docente con los niños/as, por que no había visitado en el centro, también la minoría de los niños expresaron que no hubo visita de los padres en la escuelas.

Es bueno hacer visita en la escuela para que los niños salgan mejores en sus estudios, porque en la escuela hay muchos problemas, tal vez el niño solo anda haciendo otra cosa, no se dedican a estudiar, no ponen atención al profesor por eso es necesario que el padre haga la visita en la escuela, no solo visitar si no participar en todas las actividades escolares, por que es un gran trabajo, por tanto tener en cuenta y estar al tanto como padre del docente y su hijo.

Según Gillanders (2007) argumenta, es obvio que la escuela no es capaz de asumir totalmente la responsabilidad de la crianza. Por ello es necesario contrarrestar la tendencia a la no participación y a ayudar a los padres a sentirse nuevamente

responsables y capaces por lo que respecta a la educación de sus hijos. En términos generales, la interacción entre los padres y los maestros permite que ambos se comuniquen sus expectativas por lo que se refiere al proceso educativo al niño. Si el maestro no interactúa con los padres de sus niños, no estará informando ni comprenderá las expectativas de los padres sobre el desempeño del niño o del propio maestro.

En la entrevista a los padres de familia expresaron que el profesor es como un padre en el aula, en toda situación tiene que tener buena relación para resolver problema y algunas veces motivó a los niños a que no fallen mucho las clases.

Solo el docente no es capaz de asumir toda responsabilidad por que la educación inicia en el hogar y un segundo es en la escuela, igual que el padre responsabiliza todas las necesidades básicas en otras palabras es la mayor responsable y el docente es un segundo padres, el docente su papel es un facilitador en un aula, tiene su papel de dirigir, transmitir ideas por un mundo nuevo, para mejor educación entre docente y padres es muy necesario que siempre al tanto involucrar, interactuar ambas personas a llegar y rendir un aprendizaje mejor en la enseñanza.

### **5.3 Los recursos didácticos que utilizan los y las docentes en el proceso de enseñanza – aprendizaje**

#### **Materiales didácticos**

Según la autora (Pimienta 2007), expresa: los recursos didácticos son los medios de enseñanza que constituye distintas imágenes y representaciones que se confeccionan especialmente para los docentes, también abarcan objetos naturales e industriales, tanto en su forma natural como preparada, los cuales contienen información y se utiliza como fuente de conocimiento.

La mayoría de los padres de familia, niño/a, docente y director que argumentaron que el docente utilizó como el libro, tiza, borrador, lápiz, marcador, diccionario, pizarra, papelógrafo.

Todos aquellos materiales didácticos que se utilizan para la enseñanza aprendizaje, son los medios para enseñar a los estudiantes aun centro escolar a través de este material motivamos estos tipos de herramientas para los aprendizaje.

Según Sánchez citado por Javier, los recursos materiales didácticos son considerados inútiles cuando no guardan relación con los objetivos del aprendizaje. En consecuencia es tarea del docente clasificar y seleccionar debidamente los materiales didácticos adecuados a propósito de los grados o recursos.

Una minoría de los padres de familia dijo que el docente andaba su mochila y no llevaba otros materiales.

Es bueno utilizar los recursos adecuados a la hora de dar clase, para un mejor aprendizaje requiere buenos materiales brindar con toda gana, con animo. Otro punto seleccionar los materiales de uso, también aunque el docente tenga suficiente de conocimientos científicos, pero si es escaso de materiales no se puede lograr el aprendizaje, por tanto el docente hay que estar preparado con sus materiales de acuerdo al tema y objetivos de la clase.

Para la enseñanza de español, antes de ir a la escuela la obligación del docente es buscar documento, hacer comparaciones con los temas que se va a desarrollar así se puede llegar a la asimilación de los niños.

Según Cassany, Luna y Sanz (2005) aprueban todos aquellos materiales editoriales o no, auto fabricado o no, reales o no, que nos puedan ser útiles para crear situaciones de

aprendizaje. Para la clase de español como segunda lengua son materiales curriculares, es decir, materiales que nos ayudan a desarrollar el currículum como textos, la prensa, audiovisuales, libros de textos.

*“Utilicé libro a veces buscaba otros libros o formar grupo y asignaba trabajo también hacia fichas de preguntas.”Entrevista a docente realizada de 2012 de enero.*

En la clase de español, ya desde antes el docente debe estar listo con el material que se va a utilizar, aunque lleve buenas estrategias, pero si no elabora materiales de enseñanza, los niños/as no son capaces de actuar en la adquisición de la enseñanza.

### **Materiales elaborados**

Según (Conde, 2002), un recurso didáctico es cualquier material, técnica, táctica empleado dentro de un contexto educativo para facilitar el desarrollo de los proceso educativo. El material no tiene un fin en si mismo, ni las destrezas y conocimientos que facilita son inherentes si no que dependen de la utilidad que se le de, la forma en que es elegido, presentado y manejado. La labor del maestro/a, será la de permitir al alumnado el verse rodeado de todos aquellos estímulos que le ayudan a comprender y facilitar una estrategia que puede emplear dentro de un contexto educativo para facilitar el desarrollo de los procesos de enseñanza-aprendizaje y logre relacionarse adecuadamente con el mundo que le rodea.

La mitad de los niños/as que expresaron que el docente elaboró materiales.

Para cada contenido que el docente vaya a desarrollar en la clase de español deberá preparar el material adecuado. Como dice el autor el material por si solo no llega a ningún fin, este esta estrechamente relacionado con el contenido a desarrollar .

Según (Gutiérrez & Grey, 2008) llamamos material didáctico a aquellos medios o recursos concreto que auxilia la labor e instrucción docente y sirve para facilitar la comprensión durante el proceso de enseñanza-aprendizaje que permiten presentar los temas o conceptos de un tema de una manera objetiva, clara y accesible, materiales de suma, de importancia para el desarrollo de los y las educando, ellos se encuentran en una etapa de su vida en que divertirse es aprender, dado que en esa experiencia se nutren sensaciones necesarias para el desarrollo. Los materiales didácticos colaboran mucho en este contenido dado que como herramienta es muy interesante para los niños es sabio que los pequeños tengan un gran concepto por los materiales didácticos.

*El director dijo que a veces elaboraba sus materiales propios para la enseñanza de español además para elaborar no contamos con recursos didácticos.*

El autor que expresa materiales elaborados, muy importantes para el desarrollo de sus clases y muy pronto los estudiantes comprende, colaboran mucho con el contenido como una herramienta muy interesante para los niños.

Según Parcerisa, (2007), Los materiales curriculares, ya sean editados o elaborados por el propio profesorado que los utilizará, constituyen un recurso que coadyuva al desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Para poder afirmar a estos comentarios el docente tiene que ser innovador y ser creativo en la enseñanza por que el docente tiene una gran tarea en la enseñanza-aprendizaje a los niños.

Para dar una buena enseñanza es muy necesario elaborar materiales propios, ya que nos puede facilitar en la enseñanza de los niños. Otros puntos en los centros escolares que no contamos con recursos para elaboración, también otro punto importante, le docente si no sabe elaborar aunque haya en el centro suficiente material pero nunca puede aprovechar o elaborar.

## **El libro**

Según Catalá, Catalá, Molina y Monclus (2007), el libro de texto deberá ser un soporte al cual llegar cuando los alumnos ya han tenido un contacto vivo y estimulante con el tema de estudio, a través de los comentarios entre ellos y el maestro.

En las entrevistas realizadas la mayoría de los padres, niños expresaron que el docente utilizó el libro para desarrollar la clase. Pero no todos los estudiantes contaban con el libro.

La gran debilidad que hay por la falta de libro, es que se adquiere un bajo aprendizaje, porque un libro es como un archivo de los contenidos, por tanto si no se cuenta con suficiente recurso, el aprendizaje fracasa. Para que una clase sea posible y animada, también se necesitan suficientes libros de texto, para que cada estudiante vaya siguiendo la secuencia de los contenidos y le permita desarrollar el hábito del autoestudio.

## **Diccionario.**

Según Luna & Rivera (2009) argumentan que el diccionario es utilizado principalmente para buscar el significado de una palabra, para controlar la ortografía o si se trata de una palabra en otro idioma para conocer a equivalencia de la misma pero la realidad es que los diccionarios pueden servir para otros fines ya que contiene información adicional.

La mayoría de los padres expresaron que el docente utilizó el diccionario para la búsqueda de los significados de las palabras.

El uso de diccionario aumenta el conocimiento científico porque conoce muchas palabras desconocidas, también mejora la expresión cuando uno piensa expresar algo no será necesario que solo uso para buscar el significado de una palabra si no conocer otro nuevo concepto, aprende nuevos vocabularios y produce muchas nuevas experiencias mediante el uso de diccionario.

Según Luna & Rivera (2009) el estudiante se familiariza con el diccionario, el diccionario se vuelve una herramienta útil que puede utilizar cuando surge la necesidad de hacer una consulta no solo con otro idioma si no en su propia lengua incrementa el vocabulario y la confianza en si mismo al ser capaz de encontrar respuestas.

*En la entrevista de enero 2012, el docente y el director expresan que el docente utilizó el diccionario solo en momentos necesarios y también no hubo mucha práctica. La minoría de los niños dijeron el docente utilizó el diccionario pero nosotros no sabemos como utilizar.*

En todas las clases de español siempre tiene que utilizar el diccionario por que el niño se va comprendiendo nuevos conocimientos cada día, hay que enseñar como utilizar a buscar una palabra y sabe encontrar las repuestas posibles también hay que tomar como un material importante y tener mucha practica, el docente debe de asignar como tarea la practica del uso de diccionario, por que el docente sabe utilizar y lo utiliza diario, pero los niños no saben hacer uso, porque no se les ha enseñado.

## **Pizarra**

El autor (Aves, 2007) expresa un pedazo de tiza bien aprovechado vale más que dos toneladas de teorías verbalizadas. Cuando el maestro suplementa y vigoriza su lenguaje expositivo con resumen, sinopsis, esquema y graficas en la pizarra, se duplican los estímulos de actividad mental para los alumnos. Recibí las informaciones por dos vías sensoriales simultanea: auditivo y visual, ambas se suplementan entre si concurriendo para la interrogación mental de los conocimientos buscando y para su mejor retención escribe siempre con letra legible y de tal tamaño que incluso lo que se siente al final de la clase consigan leerla y ortografía.

La mayoría da las entrevistas que expresaron que utilizó la pizarra el docente para escribir el contenido a desarrollar la clase con una letra legible y tamaño.

Los entrevistados coinciden con el autor, cuando expresan que el docente utilizó la pizarra diariamente para enseñar a los niños. La pizarra es uno de los recursos didácticos tradicionales, pero que todavía en la actualidad tiene una gran importancia, pero el docente debe saber usarla, aprovecharla para hacer resumen y conclusión de la clase, lo que permite a los niños y niñas asimilar mejor el contenido. Por otro aspecto en las clases de español es de mucha utilidad para que estudiante fije como se escriben las palabras, además para mejorar la ortografía y caligrafía, por eso el docente debe de escribir correctamente en la pizarra, con letra legible y clara porque el será el modelo principal de sus estudiantes.

## VI. CONCLUSIONES

Después de haber finalizado la investigación sobre la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua en el sexto grado de la escuela Federico Taylor de la comunidad de Españolina, llegamos a las siguientes conclusiones:

1. El docente ha utilizado el método Aprendo, Practico, Aplico (APA) que es una metodología común para todas las asignaturas y no un método propio de la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua.
2. El docente utilizó como técnicas el dictado, dialogo, lectura y escritura, pero no de la forma mas adecuada, tampoco fueron utilizadas en todas las clases.
3. La estrategia más utilizada por el docente fue la de trabajo en grupo y algunas veces realizaba algunas dinámicas.
4. Una parte de los entrevistados dijo que el docente tuvo buena relación con los niños y padres de familia, pero la otra parte dijo lo contrario manifestando que el docente debe ser como un padre en el aula y tener buena relación para resolver los problemas.
5. El docente utilizó materiales como el libro, tiza, borrador, lápiz, marcador, diccionario, pizarra, papelografo.

## **VII. RECOMENDACIONES**

### **Al director:**

Realizar seguimiento y acompañamiento pedagógico para mejorar la calidad de la enseñanza-aprendizaje de español.

Gestionar ante el Ministerio de Educación y organismos materiales y medios didácticos, así como medios audiovisuales como: radio, televisor, data show y otros.

### **A los docentes:**

Utilizar diferentes métodos, técnicas y estrategias para dar un buen desarrollo de clase y sea aprendizaje significativo.

Hacer uso de las diversas técnicas para la enseñanza aprendizaje de español como segunda lengua.

Documentarse y saber que es un método, técnicas y estrategias para la enseñanza de español.

Realizar visitas domiciliarias continuas a los padres de familia para mantener buenas relaciones.

A la hora de dar clase de español debe desarrollar en español en todos los momentos y no en la lengua materna.

Solicitar capacitación para los docentes en la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua.

### **A los padres de familia:**

Hacer visitas a la escuela para resolver situaciones y participar en las actividades educativas.

Ayudar en las tareas y trabajos escolares.

Tratar de mandar los hijos e hijas en las tempranas horas al centro escolar para participar en todo el periodo de la clase.

Ser partícipe en todas las actividades escolares para que los niños sean motivados.

## VIII. LISTA DE REFERENCIA

Alonso, C., A.Andion, G., P.Asensio, A., T&Beltron, LL., J. (2002) Enciclopedia dePedagogía. Universidad Camilo José Cela .Espasa Calpe, S. A .ISBN:84-6700160-7. Impreso en España-Printed in Spain.

Arevalo, I.Pardo, K. &Vigil, B. (2003). La enseñanza del castellano como segunda lengua en las escuelas Ebi del Perú. Recuperado el 04 de enero del 2011 de [www.aula intercultural.org/article.php3?i\\_article=960](http://www.aulaintercultural.org/article.php3?i_article=960)

Arroyo Jiménez (2011).Metodología y Técnica. Segunda lengua Centro de idiomas intercultural Costa Rica.

Alves Mattos, Luis. (2007).Uso de la pizarra. Recuperado 11/01/2012. Disponible en: [http](http://www.aulaintercultural.org)

Brunello, Liliana, (2004). El aprendizaje de la lectura en la segunda lengua. Asociación Argentina de Lectura. Encontrado en: [http://aal.idoneos.com/index.php/Revista/Año\\_7\\_Nro.\\_6/Lectur...journal, magazine, periodical, revue](http://aal.idoneos.com/index.php/Revista/Año_7_Nro._6/Lectur...journal, magazine, periodical, revue)

Cassany Daniel (2005) enseñar lengua. Barcelona, Grao.

Catala Gloria, Catala Mireia, Molina Encarna, Monclus Rosa (2007) Evaluación de la comprensión lectora ACL (1º-6º de primaria). Edición España, editorial Grao.

Conde Catena, Gloria Asunción. (2010). Materiales y Recursos didácticos Elaborados por el Maestro para trabajar en el aula. ISSN 1988 DEPL. LEGAL: GR 2922/2007. Disponible en: [www.csi-csif.es/.../GLORIA\\_ASUNCION\\_CONDE\\_CATENA\\_02.pd](http://www.csi-csif.es/.../GLORIA_ASUNCION_CONDE_CATENA_02.pd).

..

Diez Argilaga, Arnabat, Colet, Farrera Forns, Mas Cardete, Rovira Sanz, Secall, Sellares (2007). El aprendizaje de la lectoescritura desde una perspectiva constructivista. Volumen I. Impreso en Mexico. ISBN:978-84-7827-219-8. D .L.: B-16.107.

Díaz, Arceo, Hernández (2002) Estrategia docentes para un significativo. 2º edición McGraw-Hill/interamericano editores S.A. C. V. ISBN 970-10-3526-7 Impreso en México.

Freeland. Jane (2003). Lengua 2. Material de apoyo para la formación docente Intercultural. 1º edición-Managua Terra Nuova

Gillanders Cristina (2007) Aprendizaje de la lectura y escritura en los años preescolares. Ciudad México, editorial trilla. Edición 1.

Grimas y Cortes, texto de Diccionario razonado de la teoría del lenguaje. Madrid, Editorial Gredos, ISBN 84-249-08551-1409,4.

Gutiérrez, María Elena & Grey Fidelina. (2008).

Hernández Cesar, (1997) Lenguaje 7. Ciudad Valladelid. Edición 1 .editorial minon.

Hernández Mª Del Pilar Mercedes. Aula de español, enfoque por tareas y TIC. Algunas Reflexiones sobre los webquest en la enseñanza de ELE. <http://misclasesdespanol-blogspot-com/2011/03/corto-y-facil>.

Jarquín, Selmira (2005) Adquisición de la segunda lengua, Español II. URACCAN. Recinto Kamlá, Puerto Cabeza, RAAN

Kaufman Ana María (2007) Leer y escribir el día a día en las aulas. Buenos Aires, edición 1, editorial AIQUO.

LLISTERRI,J.(2003) La evaluación de la pronunciación en la enseñanza del español Como segunda lengua, in REYZABAL, M.V.(Dir.) Perspectiva teóricas y metodológicas: lengua de acogida , educación intercultural y contextos Madrid: Dirección General de Pronunciación Educativa, Consejería de Educación, Comunidad de Madrid.pp547-562. Recuperado el 04/01/2012.De [http://liceu.uab.es/joaquim/publicacions/Eval\\_Pron-EL2pdf](http://liceu.uab.es/joaquim/publicacions/Eval_Pron-EL2pdf).

Lázaro Fernando (1998) lengua española. Editorial. ANAYA: Madrid, Bachillerato.

López, Elena. (2009). La enseñanza de estrategias en el aula de español.

Encuentro de profesores de Instituto de Cervantes. Bruselas. Encontrado en: <http://estrategias-bru.blogspot.com/>

Luna, Pilar & Xhel-Ha, Rivera (2009). El uso del diccionario. Recuperado el 11/01/2012. Disponible en: <http://www.slideshare.net/Xhel27/el-uso-del-diccionario>

Martínez F. (2008) participación de padres de familia sumu tuahka en las Actividades escolares de los estudiantes de sexto grado de la escuela bilingüe ronas dolores en la comunidad de wasakin,durante el primer cuatrimestre. URACCAN

Extensión. Rosita.

Monenero, Carles. Castello, Monserrat. Clariana, Merce. Pama, Monserrat y Pérez, María Luisa. (1999).

- Estrategias de enseñanza y aprendizaje. Formación del profesorado y aplicación en la escuela. Editorial Graw. Barcelona. Disponible en: <http://www.terras.edu.ar/jornadas/119/biblio/79Las-estrategi...>
- Muños López (2011) ,la enseñanza y aprendizaje del español ,segunda lengua.Nuevo océano (2010) Diccionario enciclopedia. Impreso en mexico-printedin, ISBN: 978-84-494-3063-3. Deposita legal: B-28889-XLVIII.
- Parcerisa Aran Artur (2007). Materiales curriculares. Como elaborarlos, Seleccionar y usarlos. Editorial Graw. Unión Europea. Impreso en España.
- Pérez Sánchez Aquilino .Los métodos en la enseñanza de la segunda lengua la teoría y la practica. Recuperado el 04/01/201. [www.mec.govp/cms7adjuntos/2957?1308950316](http://www.mec.govp/cms7adjuntos/2957?1308950316).
- Pimienta Julio Prieta (2007) Metodología constructivista. Guía para la planeación docente. México. 1ªedicion. Editorial Pearson
- Ponce M. (2005) Como enseñar mejor técnicas de asesoramiento para docentes Impreso en México, editorial paidos Mexicano, S.A.1ªedicion
- Quesada, (2008), Materiales de apoyo para la enseñanza estratégica, editorial Limusa de C.V. GRUPO NORIEGA EDITORES. Hecho en mexico.ISBN-13:978-968-18-6197-1.
- Ruiz Bikandi, Uri. Didáctica de la segunda lengua, consultado 04-01-12.

Ruiz Zoraida, Lackwood Isabel (2008) Factores que influyen en le proceso de enseñanza –aprendizaje en le área de español como segunda lengua de quinto y sexto grado, modalidad multigrado del dentro escolar bilingüe Enmanuel. Monografía publicada por Universidad URACCAN. Rosita, RAAN. N Nicaragua

Senlles Andes (s/f) lo que educadores y padres deben saber. Pedagogía Humanista. Vilboa, edición 1 editorial mensajero.

Surea, Perla 2002. El proceso de comprensión auditiva en la enseñanza de Español como lengua extranjera Monografía. Universidad a distancia. Cienfuegos. Cuba, <http://www.monografias.com/trabajos15/ensenanza-espanol/ense>

Vallejo Jaramillo, Montejovelandia Vicente, Moreno Coronado Clara Zoraida, Riveros Grajales, Manuel Neftalí, Bermúdez Rodríguez, Quitian Marín Alivio, Rozo Jiménez, Luis Ernesto, Ponce de León Martínez, María Angélica (2007) Nuevo leguaje 7. Editorial Santillana, Bogotá, Colombia.

Venecia Mauceri, Paolo. (2003) Materiales de apoyo para la formación docente en Educación intercultural y plurilingüe. Volumen 3. Impreso en Managua IPILC-URACCAN Ibis Kepa-Terra Nuova.

Vigil, Josefina, 2006. Enseñanza multigrada en el medio rural. Nuevo diario.

URACCAN, 2004. Dossier de Adquisición de la segunda lengua II. 9)

Licenciatura en Educación Intercultural Bilingüe.

Walqui Galdámez y Galdámez Viviana (s/f) Manual de enseñanza-aprendizaje del castellano como segunda lengua.

## **IX-ANEXO**



## UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE NICARAGUENSE URACCAN

### Guía de entrevista dirigida a Director

Estimado Director:

A través de la presente, nos dirigimos a ustedes con la finalidad de solicitar su apoyo en contestarnos las siguientes preguntas, ya que estamos realizando una investigación con fines académicos para optar al Título de Licenciatura en Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en la Universidad URACCAN – Rosita. Les agradecemos por su colaboración.

**Describir los métodos, técnicas y estrategias utilizadas en la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua.**

1. Sabe de que forma dio clase de L2 el docente de sexto grado en la enseñanza –aprendizaje de L2?
2. Sabe que técnicas utilizo el docente de sexto grado en la enseñanza-aprendizaje de L2?
3. Sabe si en alguna ocasión el docente utilizo técnicas audiovisuales como: películas, otras, técnicas como: periódicos, música?
4. Sabe que estrategias de enseñanza-aprendizaje utilizo el docente de sexto grado en L2?
5. Sabe si el docente de sexto grado implemento la técnica del dialogo, como lo hizo?

6. El maestro de sexto grado utilizó la estrategia del dictado? Sabe si lo hacía lentamente y repetía lo que dictaba?
7. Que actividades hacía el docente de sexto grado para lograr la comprensión y expresión oral?
8. Los niños y niñas de sexto grado lograron el aprendizaje de la escritura? Que actividades hizo el docente para lograrlo?
9. Los niños y niñas que egresaron del sexto grado lograron pronunciar correctamente las palabras o frases en español? Que actividades hizo el docente para lograrlo?
10. El docente utilizó la estrategia de lectura? Que actividades realizó para la comprensión lectora?

### **Referir la relación existente entre docente y estudiantes**

11. Como fue la relación docente-estudiantes? El maestro brindó confianza a los estudiantes? Fue amable?, respetuoso? Los motivo a continuar adelante? Hubo buena comunicación?

### **Determinar los recursos didácticos que utiliza el docente en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la L2**

12. Con que materiales didácticos contó el docente de sexto grado para desarrollar el proceso de enseñanza aprendizaje de L2?

13. Sabe si el docente hizo uso de la pizarra, diccionario y otros?

14. Sabe si el docente elaboro algunos materiales propios para la enseñanza aprendizaje de español como segunda lengua?



## **UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE NICARAGUENSE URACCAN**

### **Guía de entrevista dirigida al maestro**

Estimado Maestro:

A través de la presente, nos dirigimos a ustedes con la finalidad de solicitar su apoyo en contestarnos las siguientes preguntas, ya que estamos realizando una investigación con fines académicos para optar al Título de Licenciatura en Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en la Universidad URACCAN – Rosita. Les agradecemos por su colaboración.

**Describir los métodos, técnicas y estrategias utilizadas en la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua.**

1. ¿Qué método utilizo en la aplicación de la enseñanza - aprendizaje?
2. ¿Qué técnica utilizo en la aplicación de la enseñanza - aprendizaje?
3. ¿Si en alguna ocasión utilizo la técnica audio visual, como películas y otra técnica música?
4. ¿Qué estrategia utilizo en la enseñanza-aprendizaje?
5. ¿Implementó la técnica de dialogo y como lo hizo?
6. ¿Utilizo la técnica de dictado? si lo hacia lentamente y la repetición que lo dictado?

7. ¿Qué actividad hiciste para lograr la comprensión?
8. ¿Los niños y niñas de sexto grado lograron el aprendizaje de escritura?
9. ¿Los niños y niñas que egresaron lograron pronunciar correctamente palabras o frases en español?
10. ¿Utilizo la estrategia de lectura, que actividad realizo para la comprensión de lectura?

**Referir la relación existente entre docente y estudiantes**

11. ¿Cómo fue la relación con los estudiantes? ¿Brindo la confianza a los estudiantes fue amable y respetuoso? ¿Motivo a seguir adelante hubo buena comunicación?

**Determinar los recursos didácticos que utiliza el docente en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la L2**

12. ¿Con que materiales didáctico conto para el desarrollo y proceso en la enseñanza-aprendizaje?
13. Hizo uso de la pizarra, diccionario y otros?
14. Elaboro algunos materiales propios para la enseñanza aprendizaje de español como segunda lengua?



## UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE NICARAGUENSE URACCAN

### Guía de entrevista dirigida a los niños y niñas

Estimados (as) Niños (as):

A través de la presente, nos dirigimos a ustedes con la finalidad de solicitar su apoyo en contestarnos las siguientes preguntas, ya que estamos realizando una investigación con fines académicos para optar al Título de Licenciatura en Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en la Universidad URACCAN – Rosita. Les agradecemos por su colaboración.

**Describir los métodos, técnicas y estrategias utilizadas en la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua.**

Nombres y apellidos \_\_\_\_\_ Etnia

\_\_\_\_\_

1. ¿Sabe que método utilizó el docente en la enseñanza-aprendizaje?
2. ¿Sabe que técnica utilizó el docente en la enseñanza-aprendizaje?
3. ¿En alguna ocasión, el docente utilizó la técnica de audio visual, como películas, o otra técnica como periódico y música?
4. ¿Sabe que estrategia de enseñanza-aprendizaje utilizó el docente?

5. ¿Sabe el docente implemento la técnica de dialogo? ¿Cómo lo hizo?
6. ¿El maestro utilizo la estrategia de dictado? ¿sabe si lo hacia lentamente y repetición lo que es dictado?
7. ¿Qué actividad hace el docente para lograr la comprensión?
8. ¿Logran el aprendizaje de la escritura? ¿Que actividad hizo el docente?
9. ¿Lograron pronunciar correctamente las palabras o frases en español?
10. ¿El docente utilizo la estrategia de lectura ?¿Que actividad realizo para la comprensión de lectura?

### **Referir la relación existente entre docente y estudiantes**

11. ¿Cómo fue la relación el docente y director? ¿Brido la confianza fue amable respetuoso?¿los motivo a seguir adelante hubo buena comunicación?

### **Determinar los recursos didácticos que utiliza el docente en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la L2**

12. ¿Con que materiales didáctico conto el docente para el desarrollo de enseñanza- aprendizaje?
13. El docente hizo uso de la pizarra, diccionario y otros?
14. El docente elaboro algunos materiales propios para la enseñanza aprendizaje de español como segunda lengua?



## UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE NICARAGUENSE URACCAN

### Guía de entrevista dirigida a Padres de familia

Estimados Padres de familia:

A través de la presente, nos dirigimos a ustedes con la finalidad de solicitar su apoyo en contestarnos las siguientes preguntas, ya que estamos realizando una investigación con fines académicos para optar al Título de Licenciatura en Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en la Universidad URACCAN – Rosita. Les agradecemos por su colaboración.

Nombres y apellidos \_\_\_\_\_ Etnia \_\_\_\_\_

**Describir los métodos, técnicas y estrategias utilizadas en la enseñanza-aprendizaje de español como segunda lengua.**

1. ¿Sabe que método utilizo el docente de sexto grado en la enseñanza –aprendizaje de L2?
2. ¿Sabe que técnica utilizo el docente de sexto grado en la enseñanza-aprendizaje?
3. ¿Sabe si en alguna ocasión el docente utilizo la técnica de audio visual como películas, otras técnica como periódico, música?
4. ¿Sabe que estrategia de enseñanza –aprendizaje utilizó el docente de sexto grado?

5. ¿Sabe si el docente de sexto grado implemento la técnica del dialogo? ¿como lo hizo?
6. ¿El maestro de sexto grado utilizo la estrategia de dictado? ¿sabe si lo hacia lentamente y repetición lo que es dictado?
7. ¿Qué actividad hacia el docente de sexto grado para lograr la comprensión?
8. ¿Los niños y niñas de sexto grado logran el aprendizaje de la escritura ?¿que actividad hizo el docente?
9. ¿Los niños y niñas que egresaron de sexto grado lograron pronunciar correctamente las palabras o frases en español?
10. ¿El docente utilizo la estrategia de lectura? ¿que actividad realizo para la comprensión de lectura?

### **Referir la relación existente entre docente y estudiantes**

11. ¿Cómo fue la relación docente y estudiante? ¿el maestro brindo la confianza los estudiantes fue amable respetuoso? ¿los motivo a seguir adelante? ¿hubo buena comunicación?

### **Determinar los recursos didácticos que utiliza el docente en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la L2**

12. ¿Con que materiales didácticas contó el docente de sexto grado para el desarrollo en el proceso de enseñanza-aprendizaje?
13. Sabe si el docente hizo uso de la pizarra, diccionario y otros?
14. Sabe si el docente elaboro algunos materiales propios para la enseñanza aprendizaje de español como segunda lengua?

Anexo 5  
Fotografía 1



Dirección del centro Federico Taylor Juwith.  
Tomada por German y Francisco el 15/01/2012

Anexo 6  
Fotografía 2



Escuela Federico Taylor Juwith  
Tomada por German y Francisco el 15/01/2012

Anexo 7  
Fotografía 3



Madres de familia e hijos estudiantes de la escuela Federico Taylor Juwith  
Tomada por German y Francisco el 15/01/2012

Anexo 8  
Fotografía 4



Director del Centro Federico Taylor Juwith  
Tomada por German y Francisco el 15/01/2012

Anexo 9  
Fotografía 5



Docente de la escuela Federico Taylor Juwith  
Tomada por German y Francisco el 15/01/2012

